

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 2385/1999

2001/EES/31/15

frá 10. nóvember 1999

um breytingu á I., II. og III. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu(\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 frá 26. júní 1990 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1943/1999 <sup>(2)</sup>, einkum 6. og 8. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 verður smám saman að ákvarða leyfilegt hámarksmagn leifa allra lyfjafræðilega virkra efna sem eru notuð í bandalaginu í dýralyf fyrir dýr sem gefa af sér afurðir til manneldis.
- 2) Ekki skal ákvarða leyfilegt hámarksmagn leifa fyrr en dýralyfjanefnd hefur kannað allar viðeigandi upplýsingar um skaðleysi leifa viðkomandi efnis fyrir þá sem neyta matvæla úr dýraríkinu og áhrif þessara leifa á iðnaðarvinnslu matvæla.
- 3) Við ákvörðun á leyfilegu hámarksmagni dýralyfja-leifa í matvælum úr dýraríkinu er nauðsynlegt að tilgreina dýrategundirnar sem leifarnar kunna að finnast í, magnið sem má vera í hverjum viðkomandi vef úr dýri sem hefur fengið lyfjameðferð (markvef) og hvaða eiginleikar leifarinnar skipta máli við eftirlit með leifum (leifamerki).
- 4) Til að auðvelda eftirlitið með leifum sem kveðið er á um í viðeigandi löggjöf bandalagsins skal að jafnaði ákvarða leyfilegt hámarksmagn leifa í lifur eða nýrum. Hins vegar eru lifur og nýru oft fjarlægð úr skrokkum í alþjóðaviðskiptum og því ætti einnig ávallt að ákvarða leyfilegt hámarksmagn leifa í vöðva- eða fituvef.

- 5) Þegar um er að ræða dýralyf fyrir varpfugla, mjólk-andi dýr eða býflugur skal einnig ákvarða leyfilegt hámarksmagn leifa í eggjum, mjólk eða hunangi.
- 6) Bæta ber flúbendasóli og flórfeníkóli við í I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 7) Bæta ber *strychni semen*, *ruta graveolens*, *ruscus aculeatus*, *lauri fructus*, *lauri folii aetheroleum*, *juniperi fructus*, *hippocastani semen* og *capsici fructus acer* við í II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 8) Svo að unnt sé að ljúka vísindarannsóknum ber að bæta foxími við í III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 9) Veita skal 60 daga frest áður en þessi reglugerð öðlast gildi svo að aðildarríkin fái svigrúm til að gera þær breytingar, sem kunna að vera nauðsynlegar með tilliti til ákvæða þessarar reglugerðar, á markaðsleyfum sem hafa verið veitt fyrir viðkomandi dýralyfjum í samræmi við tilskipun ráðsins 81/851/EBE <sup>(3)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 93/40/EBE <sup>(4)</sup>.
- 10) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um dýralyf.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. gr.

Hér með er I., II. og III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 breytt eins og fram kemur í viðaukanum við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á 60. degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjóð. EB L 288, 11.11.1999, bls. 14, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 57/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 13.

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 224, 18.8.1990, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjóð. EB L 241, 11.9.1999, bls. 9.

<sup>(3)</sup> Stjóð. EB L 317, 6.11.1981, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjóð. EB L 214, 24.8.1993, bls. 31.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 10. nóvember 1999.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Erkki LIIKANEN

*framkvæmdastjóri.*

—

A. I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 er breytt sem hér segir:

1. Sýkingarlýf
- 1.2. Sýklalyf
- 1.2.5. Flórfeníkól og skyld efnasambönd

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategund	Leyfilegt há- marksmagn leifa	Markvefur	Önnur ákvæði
„Flórfeníkól	Summa flórfeníkóls og umbrotsefna þess mæld sem flórfeníkólamín	Kjúklingar	100 µg/kg 200 µg/kg 2 500 µg/kg 750 µg/kg	Vöðvi Húð og fita Lifur Nýra	Ekki ætlað dýrum sem gefa af sér egg til manneldis“

2. Sníklalyf
- 2.1. Innsníklalyf
- 2.1.3. Bensímíðasól og pró-bensímíðasól

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategund	Leyfilegt há- marksmagn leifa	Markvefur	Önnur ákvæði
„Flúbendasól	Summa flúbendasóls og (2-amínó 1H-bensímíðasól-5-ýl) (4-flúrfenýl) metanons	Kalkúnar	50 µg/kg 50 µg/kg 400 µg/kg 300 µg/kg	Vöðvi Húð og fita Lifur Nýra“	

B. II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 er breytt sem hér segir:

4. Efni sem eru notuð í smáskammtadýralyf

Lyfjafræðilega virk efni	Dýrategund	Önnur ákvæði
„ <i>Ruta graveolens</i>	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis	Eingöngu til nota í smáskammtadýralyf sem eru búin til samkvæmt lyfjaskrár fyrir smáskammtalyf, að því tilskildu að styrkleiki í afurðunum sé ekki meiri en einn þúsundarhluti. Ekki ætlað dýrum sem gefa af sér neyslumjólk“

## 6. Efni úr jurtaríkinu

Lyfjafræðilega virk efni	Dýrategund	Önnur ákvæði
„ <i>Capsici fructus acer</i> “	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis	
<i>Hippocastani semen</i>	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis	Aðeins til staðbundinnar notkunar
<i>Juniperi fructus</i>	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis	
<i>Lauri folii aetheroleum</i>	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis	
<i>Lauri fructus</i>	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis	
<i>Ruscus aculeatus</i>	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis	Aðeins til staðbundinnar notkunar
<i>Strychni semen</i>	Nautgripir, sauðfé, geitur	Aðeins til inntöku í skammti sem jafngildir allt að 0,1 mg strikníns/kg líkamsþyngdar“

## C. III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 er breytt sem hér segir:

## 2. Sníklalyf

## 2.2. Útsníklalyf

## 2.2.4. Lífræn fosföt

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategund	Leyfilegt hámarksmagn leifa	Markvefur	Önnur ákvæði
„Foxím“	Foxím	Svín	20 µg/kg 700 µg/kg 20 µg/kg 20 µg/kg	Vöðvi Húð og fita Lifur Nýra	Bráðabirgðagildi fyrir leyfilegt hámarksmagn leifa falla úr gildi 1. janúar 2001“

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 2393/1999

2001/EES/31/16

frá 11. nóvember 1999

um breytingu á I., II. og III. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýrallyfja í matvælum úr dýraríkinu(\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 frá 26. júní 1990 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýrallyfja í matvælum úr dýraríkinu <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2385/1999 <sup>(2)</sup>, einkum 6. og 8. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 verður smám saman að ákvarða leyfilegt hámarksmagn leifa allra lyfjafræðilega virkra efna sem eru notuð í bandalaginu í dýrallyf fyrir dýr sem gefa af sér afurðir til manneldis.
- 2) Ekki skal ákvarða leyfilegt hámarksmagn leifa fyrr en dýrallyfjanefnd hefur kannað allar viðeigandi upplýsingar um skaðleysi leifa viðkomandi efnis fyrir þá sem neyta matvæla úr dýraríkinu og áhrif þessara leifa á iðnaðarvinnslu matvæla.
- 3) Við ákvörðun á leyfilegu hámarksmagni dýrallyfja-leifa í matvælum úr dýraríkinu er nauðsynlegt að tilgreina dýrategundirnar sem leifarnar kunna að finnast í, magnið sem má vera í hverjum viðkomandi vef úr dýri sem hefur fengið lyfjameðferð (markvef) og hvaða eiginleikar leifarinnar skipta máli við eftirlit með leifum (leifamerki).
- 4) Til að auðvelda eftirlitið með leifum sem kveðið er á um í viðeigandi löggjöf bandalagsins skal að jafnaði ákvarða leyfilegt hámarksmagn leifa í lifur eða nýrum. Hins vegar eru lifur og nýru oft fjarlægð úr skrokkum í alþjóðaviðskiptum og því ætti einnig ávallt að ákvarða leyfilegt hámarksmagn leifa í vöðva- eða fituvef.

- 5) Þegar um er að ræða dýrallyf fyrir varpfugla, mjólk-andi dýr eða býflugur skal einnig ákvarða leyfilegt hámarksmagn leifa í eggjum, mjólk eða hunangi.
- 6) Bæta ber meloxíkami, amítrasi og albendasóloxíði við í I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 7) Bæta ber natriúmtósýlklóramíði, parasetamóli, moldarsýrum (humic acids), natriúmsöltum þeirra, klórphenamíni, bitúmínsúlfonötum, ammoníum og natriúmsöltum og betaínglúkúronati og 2-amínó-etanolglúkúronati við í II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 8) Svo að unnt sé að ljúka vísindarannsóknunum ber að bæta dísyklaníli við í III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90.
- 9) Veita skal 60 daga frest áður en þessi reglugerð öðlast gildi svo að aðildarríkin fái svigrúm til að gera þær breytingar, sem kunna að vera nauðsynlegar með tilliti til ákvæða þessarar reglugerðar, á markaðsleyfum sem hafa verið veitt fyrir viðkomandi dýrallyfjum í samræmi við tilskipun ráðsins 81/851/EBE <sup>(3)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 93/40/EBE <sup>(4)</sup>.
- 10) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um dýrallyf.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Hér með er I., II. og III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 breytt eins og fram kemur í viðaukanum við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á 60. degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjút. EB L 290, 12.11.1999, bls. 5, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 57/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 13.

<sup>(1)</sup> Stjút. EB L 224, 18.8.1990, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjút. EB L 288, 11.11.1999, bls. 14.

<sup>(3)</sup> Stjút. EB L 317, 6.11.1981, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjút. EB L 214, 24.8.1993, bls. 31.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 11. nóvember 1999.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Erkki LIIKANEN

*framkvæmdastjóri.*

\_\_\_\_\_

VIÐAUKI

A. I. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 er breytt sem hér segir:

2. Sníklalyf

2.1. Innsníklalyf

2.1.3. Bensímíðasól og pró-bensímíðasól

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategund	Leyfilegt hámarksmagn leifa	Markvefur	Önnur ákvæði
„Albendasóloxið	Summa albendasóloxiðs, albendasólsúlfons og albendasól-2-amínósúlfons, gefin upp sem albendasól	Nautgripir, sauðfé	100 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg	Vöðvi Fita Lifur Nýra Mjólk“	

2.2. Útsníklalyf

2.2.2. Formamíðín

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategund	Leyfilegt hámarksmagn leifa	Markvefur	Önnur ákvæði
„Amítras	Summa amitrass og allra umbrotsefna, sem innihalda 2,4-dímetylánilínhlutann, gefin sem amítras	Býflugur	200 µg/kg	Hunang“	

4. Bólgueyðandi lyf

4.1. Bólgueyðandi lyf sem eru ekki sterar

4.1.4. Afleiður oxíkans

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategund	Leyfilegt hámarksmagn leifa	Markvefur	Önnur ákvæði
„Meloxíkam	Meloxíkam	Nautgripir	25 µg/kg 60 µg/kg 35 µg/kg	Vöðvi Lifur Nýra“	

B. II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 er breytt sem hér segir:

2. Lífræn efнасambönd

Lyfjafræðilega virk efni	Dýrategund	Önnur ákvæði
„2-amínóetanólgíúkúronat	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis	
Betaínglúkúronat	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis	
Bitúmínsúlfonöt, ammoníum- og natríumsölt	Allar tegundir spendýra sem gefa af sér afurðir til manneldis	Aðeins til staðbundinnar notkunar Ekki ætlað dýrum sem gefa af sér neyslumjólk
Klórfenamín	Allar tegundir spendýra sem gefa af sér afurðir til manneldis	
Moldarsýrur (humic acids) og natríumsölt þeirra	Allar tegundir sem gefa af sér afurðir til manneldis	Aðeins til inntöku
Parasetamól	Svín	Aðeins til inntöku
Natríumtósýlklórámíð	Fiskar með uggunum	Aðeins til nota í vatni“

C. III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 er breytt sem hér segir:

2. Sníklalyf

2.2. Útsníklalyf

2.2.6. Pýrimídínafleiður

Lyfjafræðilega virk efni	Leifamerki	Dýrategund	Leyfilegt hámarksmagn leifa	Markvefur	Önnur ákvæði
„Dísýkílaníl	Summa dísýkílaníls og 2,4,6-tríamínópýrimídín-5-karbónítríl	Sauðfé	200 µg/kg 50 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg	Vöðvi Fita Lifur Nýra	Bráðabirgðagildi fyrir leyfilegt hámarksmagn leifa falla úr gildi 1. júlí 2000. Ekki ætlað dýrum sem gefa af sér neyslumjólk“



## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2001/EES/31/17

frá 7. júlí 1999

um sameiginlega tæknilega reglugerð um tengikröfur vegna rásaskipta  
háhraðagagnaflutninga (HSCSD) í farsímum með fleiri en eitt tímahólf(\*)

(tilkynnt með númeri C(1999) 2029)

(1999/511/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

1. gr.

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins  
98/13/EB frá 12. febrúar 1998 um endabúnað til fjarskipta  
og búnað gervihnattajarðstöðvar og gagnkvæma viðurkenningu  
á samræmi þeirra <sup>(1)</sup>, einkum öðrum undirlið 2. mgr. 7. gr.,

1. Þessi ákvörðun gildir um endabúnað sem er ætlaður til  
að tengja við almennt fjarskiptanet og fellur undir gildissvið  
samhæfða staðalsins sem um getur í 1. mgr. 2. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ákvæði um þá  
gerð endabúnaðar sem sameiginleg tæknilega reglu-  
gerð skal gilda um, ásamt tilheyrandi yfirlýsingu um  
gildissvið í samræmi við fyrsta undirlið 2. mgr. 7. gr.  
tilskipunar 98/13/EB.
- 2) Samþykkja ber samsvarandi samhæfða staðla, eða  
hluta þeirra, til framkvæmdar grunnkröfunum sem  
breyta á í sameiginlegar tækniforskriftir.
- 3) Nauðsynlegt er að gera bráðabirgðaráðstafanir vegna  
búnaðar sem er viðurkenndur í samræmi við innlendar  
reglur um gerðarviðurkenningu til að tryggja órofinn  
aðgang að mörkuðum fyrir framleiðendur.
- 4) Tillaga hefur verið lögð fyrir samþykkisnefnd enda-  
búnaðar (ACTE) í samræmi við 2. mgr. 29. gr.
- 5) Sameiginlega tæknilega reglugerðin, sem kveðið er á  
um í þessari ákvörðun, er í samræmi við álit  
samþykkisnefndar endabúnaðar.

2. Með þessari ákvörðun er mælt fyrir um sameiginlega  
tæknilega reglugerð um tengikröfur vegna rásaskipta  
háhraðagagnaflutninga (HSCSD) í farsímum með fleiri en  
eitt tímahólf.

2. gr.

1. Sameiginlega tæknilega reglugerðin skal taka til  
samhæfða staðalsins sem hlutaðeigandi staðlastofnun hefur  
samið til framkvæmdar grunnkröfunum, sem um getur í c- til  
f-lið 5. gr. tilskipunar 98/13/EB, að því marki sem við á.  
Tilvísunin í staðalinn kemur fram í viðaukanum.

2. Endabúnaður, sem fellur undir gildissvið þessarar  
ákvörðunar, skal vera í samræmi við sameiginlegu tæknilegu  
reglugerðina, sem um getur í 1. mgr., og, að því marki sem  
við á, tæknilegu reglugerðirnar sem skilgreindar eru í  
ákvörðunum framkvæmdastjórnarinnar 98/574/EB <sup>(2)</sup> og  
98/575/EB <sup>(3)</sup>. Þar að auki skal hann uppfylla grunnkröfur-  
nar, sem um getur í a- og b-lið 5. gr. tilskipunar 98/13/EB,  
og kröfur allra annarra gildandi tilskipana, einkum tilskipana  
ráðsins 73/23/EEB <sup>(4)</sup> og 89/336/EEB <sup>(5)</sup>.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtuð. EB L 195, 28.7.1999, bls. 34, var  
nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 58/2000 frá 28. júní  
2000 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir  
og vottun) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi  
Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 14.

<sup>(1)</sup> Stjtuð. EB L 74, 12.3.1998, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtuð. EB L 278, 15.10.1998, bls. 30.

<sup>(3)</sup> Stjtuð. EB L 278, 15.10.1998, bls. 35.

<sup>(4)</sup> Stjtuð. EB L 77, 26.3.1973, bls. 29.

<sup>(5)</sup> Stjtuð. EB L 139, 23.5.1989, bls. 19.

*3. gr.*

Tilkynntir aðilar, sem eru tilnefndir til að koma í framkvæmd málsmeðferð, sem um getur í 10. gr. tilskipunar 98/13/EB, skulu, að því er varðar endabúnað sem 1. mgr. 1. gr. þessarar ákvörðunar gildir um, beita eða tryggja að beitt sé samhæfða staðlinum sem um getur í viðaukanum þegar þessi ákvörðun öðlast gildi.

*4. gr.*

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 7. júlí 1999.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Karel VAN MIERT

*framkvæmdastjóri.*

\_\_\_\_\_

## VIDAUKI

## TILVÍSUN Í GILDANDI SAMHFÆÐAN STAÐAL

Samhæfði staðallinn, sem um getur í 2. gr. ákvörðunarinnar, er:

Digital cellular telecommunications system (Phase 2+); attachment requirements for global system for mobile communications (GSM); high speed circuit switched data (HSCSD) multislot mobile stations; access (GSM 13.34 version 5.0.2).

(Stafrænt, hólfskipt farsímakerfi (fasi 2+); tengikröfur fyrir alheimsfarsímakerfi (GSM); rásaskiptir háhraðagagna-flutningar (HSCSD) í farsímum með fleiri en eitt tímahólf; aðgangur (GSM 13.34 útgáfa 5.0.2))

## ETSI

Fjarskiptastaðlastofnun Evrópu

Aðalskrifstofa ETSI

EN 301 419-2: apríl 1998

(að undanskildum formála)

## VIÐBÓTARUPPLÝSINGAR

Fjarskiptastaðlastofnun Evrópu er viðurkennd samkvæmt tilskipun ráðsins og Evrópuþingsins 98/34/EB.

Samhæfði staðallinn, sem vísað er til hér að framan, er saminn samkvæmt umboði sem gefið er út í samræmi við viðeigandi málsmæðferðarreglur tilskipunar ráðsins og Evrópuþingsins 98/34/EB.

Unnt er að fá orðréttan texta framangreinds samhæfðs staðals með því að snúa sér til:

European Telecommunications Standards Institute  
650, route des Lucioles  
F-06921  
Sophia-Antipolis Cedex  
eða  
European Commission,  
DGXIII/A.2 - (BU 31, 1/7),  
Rue de la Loi/Wetstraat 200,  
B-1049 Brussels

eða einhverrar annarrar stofnunar sem sér um að útvega ETSI-staðla, en listi yfir þær er á Netinu (veffangið er [www.ispo.cec.be](http://www.ispo.cec.be)).

## TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 1999/34/EB

2001/EES/31/18

frá 10. maí 1999

**um breytingu á tilskipun ráðsins 85/374/EBE um samræmingu á lögum  
og stjórnsýslufyrirmælum í aðildarríkjunum vegna skaðsemisábyrgðar  
á gölluðum vörum(\*)**

EVROÞUPINGID OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS  
HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum  
95. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar <sup>(1)</sup>,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar-  
innar <sup>(2)</sup>,

í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í  
251. gr. sáttmálans <sup>(3)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Öryggi framleiðsluvöru og bætur vegna tjóns, sem verður vegna gallaðra framleiðsluvara, er brýnt þjóðfélagsmál sem verður að leysa á innri markaðinum. Bandalagið hefur svarað þessum kröfum með tilskipun 85/374/EBE <sup>(4)</sup> og tilskipun ráðsins 92/59/EBE frá 29. júní 1992 um öryggi framleiðsluvöru <sup>(5)</sup>.
- 2) Með tilskipun 85/374/EBE var tekin upp réttmæt dreifing á áhættu sem fylgir mikilli tæknivæðingu í nútímaþjóðfélagi. Í tilskipuninni er því kveðið á um sanngjarnt jafnvægi milli hagsmunaaðila, einkum um heilsuvernd neytenda, hvatt til nýsköpunar og þróunar í vísindum og tækni, að tryggt sé að ekki verði röskun á samkeppni og að greitt sé fyrir viðskiptum með samræmdu kerfi skaðsemisábyrgðar. Tilskipunin stuðlar þannig að því að auka vitund í viðskiptalífínu um öryggi framleiðsluvara og hve mikilvægt slíkt öryggi er.
- 3) Samhæfing laga aðildarríkjanna, sem varð með tilskipun 85/374/EBE, er ekki endanleg í ljósi þeirra undanþágna sem hún kveður á um, einkum með tilliti til gildissviðs hennar, sem nær ekki yfir óunnar landbúnaðarafurðir.

4) Framkvæmdastjórnin hefur eftirlit með framkvæmd og áhrifum tilskipunar 85/374/EBE, einkum þáttum sem tengjast neytendavernd og starfsemi innri markaðarins sem þegar hefur verið fjallað um í fyrstu skýrslu. Framkvæmdastjórninni ber, með tilliti til þessa og samkvæmt ákvæðum 21. gr., að leggja fram aðra skýrslu um beitingu hennar.

5) Ef gildissvið tilskipunar 85/374/EBE yrði látið ná yfir óunnar landbúnaðarafurðir gæti það endurvakið traust neytenda á öryggi landbúnaðarafurða. Slík ráðstöfun myndi uppfylla kröfur um víðtæka neytendavernd.

6) Aðstæður krefjast þess að tilskipun 85/374/EBE verði breytt til að greiða fyrir því að neytendur geti fengið réttmætar bætur vegna heilsutjóns af völdum gallaðra landbúnaðarafurða.

7) Tilskipun þessi hefur áhrif á starfsemi innri markaðarins að því leyti að misræmi í reglum um skaðsemisábyrgð framleiðenda hefur ekki lengur áhrif á viðskipti með landbúnaðarafurðir.

8) Rýmka ber meginregluna um ábyrgð án sakar, sem mælt er fyrir um í tilskipun 85/374/EBE, til að hún gildi um allar gerðir framleiðsluvara, þar á meðal landbúnaðarafurðir, eins og þær eru skilgreindar í öðrum málslíð 32. gr. sáttmálans, auk þeirra sem taldar eru upp í II. viðauka við sáttmálann.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 141, 4.6.1999, bls. 20, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 59/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á III. viðauka (Skaðsemisábyrgð) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 15.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB nr. C 337, 7.11.1997, bls. 54.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB nr. C 95, 30.3.1998, bls. 69.

<sup>(3)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 5. nóvember 1998 (Stjtið. EB nr. C 359, 23.11.1998, bls. 25), sameiginleg afstaða ráðsins frá 17. desember 1998 (Stjtið. EB nr. C 49, 22.2.1999, bls. 1) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 23. mars 1999 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB). Ákvörðun ráðsins frá 29. apríl 1999.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB nr. L 210, 7.8.1985, bls. 29. Tilskipun eins og henni var breytt með aðildarlögum frá 1994.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB nr. L 228, 11.8.1992, bls. 24.

9) Samkvæmt meðalhófsreglunni er nauðsynlegt og viðeigandi að tilskipun 85/374/EBE gildi um landbúnaðarafurðir til að ná grundvallarmarkmiðunum um aukna vernd fyrir alla neytendur og eðlilega starfsemi innri markaðarins. Tilskipun þessi takmarkast við það sem nauðsynlegt telst til að ná settum markmiðum í samræmi við þriðju málsgrein í 5. gr. stofnsáttmálans.

## SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

## 1. gr.

Tilskipun 85/374/EBE er breytt sem hér segir:

## 1. Í stað 2. gr. komi eftirfarandi:

## „2. gr.

Í þessari tilskipun merkir hugtakið „vara“ hvers kyns lausafjármuni, jafnvel þótt orðnir séu hluti annars lausafjárlutar eða fasteignar. Orðið „vara“ nær líka til rafmagns.“

## 2. Í 15. gr. falli a-liður 1. mgr. niður.

## 2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta þau lög og stjórn-sýslufyrirmæli sem nauðsynleg eru til að fara að tilskipun þessari. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þau skulu beita þessum ráðstöfunum frá og með 4. desember 2000.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun

þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni ákvæði úr landslögum sem samþykkt verða um málefni sem tilskipun þessi nær til.

## 3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

## 4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 10. maí 1999.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

J. M. GIL-ROBLES

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

H. EICHEL

*forseti.*

## ÁLYKTUN RÁÐSINS

2001/EES/31/19

frá 19. júlí 1999

## um ástand flugumferðartafa í Evrópu(\*)

(1999/C 222/01)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS,

*að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Einn óskiptur markaður í Evrópu krefst þess að fyrir hendi sé vel virkt flugumferðarkerfi til að tryggja hreyfanleika borgaranna. Þessi hreyfanleiki er nauðsynlegur fyrir fjárhagslega samkeppnishæfni bandalagsins.
- 2) Flugreksturinn sjálfur er mikilvægur fjárhagslegur þáttur í bandalaginu. Gott, áreiðanlegt og skilvirkt flugumferðarkerfi leggur sinn skerf til velmegunar bandalagsins og borgara þess, þar eð það mun áfram eiga sinn þátt í að skapa ný störf.
- 3) Til að flugumferðarkerfið geti starfað eðlilega er þörf á viðeigandi grunnvirki og loftrými sem skal séð fyrir á samræmdan og samkvæman hátt.
- 4) Evrópustofnun um flugumferðaröryggi (Eurocontrol) hefur yfirumsjón með samræmingu á stjórn flugumferðar í Evrópu og ætti að vera sá aðili sem mótast stefnu á þessu sviði þegar bandalagið verður aðili að stofnuninni.
- 5) Notendur loftrýmis skulu einnig stuðla að skilvirkri notkun loftrýmisins.

BENDIR Á að ástandið vegna flugumferðartafa er áhyggjuefni sem grefur undan skilvirkni flugþjónustu bandalagsins, veldur auk þess flugfarþegum óþægindum og kann að valda auknu álagi á umhverfið.

BENDIR Á að öll aðildarríkin styðja áætlanir Evrópustofnunar um flugumferðaröryggi um að veita flugumferðarþjónustu sem annar eftirspurn, með fyrirvara um takmarkanir vegna umhverfisáhrifa og sem getur samrýmt sjálfbærri þróun á sviði flutninga.

MINNIR Á ályktanir sínar:

- frá 18. júlí 1989 um vandkvæði að því er varðar flutningsgetu í flugumferðarkerfinu,
- frá 22. janúar 1990 um evrópsk grunnvirki,

— frá 17. nóvember 1995 um vandkvæði vegna mikillar umferðarteppu og hættuástands í flugumferð í Evrópu,

þar sem hvatt er til aðgerða af hálfu Evrópustofnunar um flugumferðaröryggi og þær studdar.

MINNIR Á ákvörðun sína frá 20. júlí 1998 þar sem framkvæmdastjórninni er heimilað að hefja samningaviðræður við samningsaðila Evrópustofnunar um flugumferðaröryggi um aðild bandalagsins að Evrópustofnun um flugumferðaröryggi á grundvelli bókunar, skv. 40. gr. í endurskoðaðri útgáfu samnings Evrópustofnunar um flugumferðaröryggi.

FAGNAR þeim ráðstöfunum sem bæði eru gerðar og eru í athugun hjá Evrópustofnun um flugumferðaröryggi til að gera umbætur á áætlunum fram í tímann og auka skilvirkni flugumferðarstjórnar í Evrópu.

HVETUR öll aðildarríkin, með hliðsjón af ríkjandi aðstæðum að því er varðar tafir í flugumferð, til að halda áfram og herða á aðgerðum á innlendum vettvangi. Það hvetur þá sem eru aðilar að Evrópustofnun um flugumferðaröryggi að tryggja að bráðabirgðaráð Evrópustofnunar um flugumferðaröryggi fylgist náið með ástandinu á komandi sumri og hvetur þá til að nýta sér fyrir fram, innan þessara samtaka, þá kosti sem endurskoðaður samningur felur í sér og auka skilvirkni Evrópustofnunar um flugumferðaröryggi.

HVETUR framkvæmdastjórnina

— til að leggja fyrir ráðið á árinu 1999 upplýsingar um nýlega samþykktar aðgerðir sem eru í gangi og miða að því að draga úr flugumferðartöfum og teppu í flugumferð í Evrópu svo að ráðið geti metið áhrifin af aðgerðunum og ákveðið að gera nýtt átak ef nauðsyn krefur.

— til að gera tillögur um viðeigandi ráðstafanir, til dæmis að birta kerfisbundið yfirlit um stundvísi til að almenn-ingur fái upplýsingar um þróunina á þessu sviði, þótt ráðstafanirnar séu ekki enn komnar til framkvæmda.

FELLST Á að taka aftur upp mál er varða tafir í flugumferð í Evrópu fyrir árslok 1999.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB C 222, 4.8.1999, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 60/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 16.

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2001/EES/31/20

frá 16. desember 1999

um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki bandalagsins fyrir ísskápa(\*)

(tilkynnt með númeri C(1999) 4522)

(2000/40/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 880/92 frá 23. mars 1992 um kerfi um veitingu vistmerkis EB <sup>(1)</sup>, einkum annarri undirgrein 1. mgr. 5. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í fyrstu undirgrein 1. mgr. 5. gr. reglugerðar (EBE) nr. 880/92 er kveðið á um að ákveða beri skilyrði fyrir veitingu umhverfismerkis bandalagsins fyrir hvern vöruflokk um sig.
- 2) Í 2. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 880/92 segir að meta skuli áhrif vöru á umhverfið með hliðsjón af tilteknum viðmiðunum fyrir vöruflokka.
- 3) Rétt er að settar verði viðmiðanir þar sem greint er frá prófunaraðferðum og flokkun á orkunotkun í samræmi við tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 94/2/EB frá 21. janúar 1994 um framkvæmd tilskipunar ráðsins 92/75/EBE að því er varðar orkumerkingar á rafknúnum kæliskápum, frystiskápum og sambyggðum skápum til heimilisnota <sup>(2)</sup> og enn fremur að kröfur er lúta að orkunotkun verði lagaðar að tækninýjungum og markaðsþróun.
- 4) Með ákvörðun 96/703/EB <sup>(3)</sup> setti framkvæmdastjórnin vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki bandalagsins fyrir kæliskápa en samkvæmt 3. gr. þeirrar ákvörðunar falla þær úr gildi 27. nóvember 1999.
- 5) Rétt er að samþykka nýja ákvörðun um vistfræðilegar viðmiðanir fyrir þennan vöruflokk til að framleiðendur og innflytjendur kæliskápa geti tekið þátt í kerfinu um veitingu umhverfismerkis bandalagsins.
- 6) Í samræmi við 6. gr. reglugerðar (EBE) nr. 880/92 hefur framkvæmdastjórnin haft samráð við helstu hagsmunaaðila á sérstökum samráðsfundum.
- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót samkvæmt 7. gr. reglugerðar (EBE) nr. 880/92.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

## 1. gr.

Vöruflokkurinn „kæliskápar“ (sem hér eftir kallast „vöruflokkurinn“ nær yfir:

Kæliskápa, frystihólf, matvælafrysta og sambyggð skápa af þessu tagi til heimilisnota sem nota rafmagn.

Tilskipunin tekur ekki til tækja sem nýta einnig orku frá öðrum orkuberum eins og rafhlöðum.

## 2. gr.

Meta skal umhverfisáhrif og notagildi vöruflokksins með hliðsjón af þeim viðmiðunum sem eru settar fram í viðaukanum.

## 3. gr.

Skilgreiningin á vöruflokknum og viðmiðanirnar fyrir hann skulu gilda frá þeim degi sem tilkynnt er um þessa ákvörðun til 1. desember 2002. Ef ný ákvörðun um skilgreiningu á vöruflokknum og viðmiðanirnar fyrir þennan vöruflokk, hefur ekki verið samþykkt fyrir 1. desember 2002, lýkur gildistíma þessum hins vegar 1. desember 2003 eða þann dag sem ný ákvörðun er samþykkt, eftir því hvort er fyrr.

## 4. gr.

Í stjórnsýslunni er kenninúmerið „012“ notað fyrir vöruflokkinn.

## 5. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 16. desember 1999.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Margot WALLSTRÖM

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 13, 19.1.2000, bls. 22, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 61/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 17.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 99, 11.4.1992, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 45, 17.2.1994, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 323, 13.12.1996, bls. 34.

## VIÐAUKI

## VISTFRÆÐILEGAR VIÐMIÐANIR

## RAMMI

Til að hægt sé að veita tækinu umhverfismerki verður það að vera í samræmi við viðmiðanirnar í þessum viðauka en markmiðið með þeim er að stuðla að því að:

- dregið verði úr umhverfisspjöllum eða umhverfishættu tengdri orkunotkun (almennri hækkun hitastigs, súrnun, eyðingu óendurnýjanlegra auðlinda) með því að draga úr orkunotkun,
- dregið verði úr umhverfisspjöllum eða umhverfishættu tengdri notkun ósoneyðandi og annarra hættulegra efna, með því að minnka notkun þessara efna,
- dregið verði úr umhverfisspjöllum eða umhverfishættu tengdri notkun efna sem kunna að valda almennri hækkun hitastigs.

Þar að auki er viðmiðuninum ætlað að stuðla að bestu framkvæmd (ákjósanlegustu notkun fyrir umhverfið) og að efla umhverfisvitund neytenda.

Merking íhluta úr plasti stuðlar enn fremur að endurnýtingu vélarinnar.

Við mat á umsóknum og eftirlit með því að farið sé eftir viðmiðunum í þessum viðauka er mælt með því að þar til bærar stofnanir taki tillit til notkunar viðurkenndra umhverfisstjórnunarkerfa, svo sem EMAS eða ISO 14001 (*athugasemd*: ekki er gerð krafa um að slík umhverfisstjórnunarkerfi séu notuð).

## LYKILVIÐMIÐANIR

## 1. Orkusparnaður

Tækið skal hafa lægri orkunýtnistuðul en 42% eins og hann er skilgreindur í V. viðauka við tilskipun 94/2/EB <sup>(1)</sup>, miðað við að notuð sé sama prófunaraðferð, EN 153, og sama flokkun í 10 flokka.

*Umsækjandinn skal leggja fram afrit af tæknigögnum sem getið er um í 1. mgr. 5. gr. í tilskipun ráðsins 94/2/EB. Gögn þessi skulu innihalda skýrslur um a.m.k. þrjár mælingar á orkunotkun gerðar samkvæmt EN 153. Hreint meðaltal þessara mælinga skal vera minna en eða jafnt ofangreindri kröfu. Gildið sem er tilgreint á orkumerkimiðanum skal ekki vera lægra en þetta meðaltal og orkunýtniflokkurinn sem er tilgreindur á orkumerkimiðanum skal samsvara þessu meðaltali.*

*Við sannprófun, sem ekki er krafist í umsókn, skulu þar til bærar stofnanir beita vikmörkum og eftirlitsaðferðum sem mælt er fyrir um í EN 153.*

## 2. Minnkun á ósoneyðingarmætti (ODP) kælimiðla og freyðiefna

Ósoneyðingarmáttur kælimiðla í kælrás og freyðiefna sem eru notuð til að einangra tækið skal vera enginn.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessi skilyrði. Umsækjandi og/eða birgir eða birgjar hans, eftir því sem við á, skulu tilkynna þar til bærri stofnun, sem metur umsóknina, hvaða kælimiðlar og freyðiefni hafa verið notuð ásamt upplýsingum um ósoneyðingarmátt þeirra.*

## 3. Minnkun á hitahækkunarmætti (GWP) kælimiðla og freyðiefna

Hitahækkunarmáttur kælimiðla í kælrás og freyðiefnis, sem er notað til að einangra tækið, skal vera jafn eða minni en 15 (skilgreindur sem jafngildi CO<sub>2</sub> í 100 ár).

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessi skilyrði. Umsækjandi og/eða birgir eða birgjar hans, eftir því sem við á, skulu tilkynna þar til bærri stofnun, sem metur umsóknina, hvaða kælimiðlar og freyðiefni hafa verið notuð og upplýsingar um hitahækkunarmátt þeirra.*

## VIÐBÓTARVIÐMIÐANIR

## 4. Lenging endingartíma

Framleiðanda ber að ábyrgjast að tækið sé í lagi í þrjú ár hið minnsta. Þessi ábyrgð skal gilda frá þeim degi sem viðskiptavinurinn fær tækið afhent.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 45, 17.2.1994, bls. 1.



Í tólf ár frá því að framleiðsla er hætt ber að ábyrgjast að samhæðir varahlutir og þjónusta verði á boðstólum.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessar kröfur.*

## 5. Endurvíðtaka og endurvinnsla

Framleiðanda ber að bjóða endurgjaldslausu endurvíðtöku á kæliskápnum til endurvinnslu og þeim íhlutum sem hefur verið skipt um, nema um hluti sé að ræða sem hafa mengast hjá notendum (t.d. kæliskápar sem koma frá starfsstöðvum á sviði lækninga eða kjarnorku).

Þessu til viðbótar skal kæliskápurinn uppfylla eftirfarandi skilyrði:

1. Framleiðandinn skal gera ráð fyrir því að kæliskápurinn sé tekinn í sundur og leggja fram skýrslu þar að lútandi.  
Í skýrslunni skal meðal annars vera staðfest að:
  - tengingar séu auðfínnanlegar og aðgengilegar
  - auðvelt sé að finna og taka í sundur rafeindaeiningar
  - auðvelt sé að taka vöruna í sundur með algengum verkfærum
  - hægt sé að aðskilja ósamrýmanleg og hættuleg efni
2. Á hlutum úr plasti, sem vega meira en 50 g. skal vera varanleg merking, sem sýnir um hvaða efni er að ræða, í samræmi við ISO-staðal 11469. Hlutir úr pressuðu plasti eru undanþegnir þessari viðmiðun.
3. Hlutir úr plasti, sem vega meira en 25 g., skulu ekki innihalda eftirfarandi logavarnarefni:

Nafn	CAS nr.
dekabrómodifenyli	13654-09-6
mónóbrómodifenylietri	101-55-3
díbrómodifenylietri	2050-47-7
tríbrómodifenylietri	49690-94-0
tetrabrómodifenylietri	40088-47-9
pentabrómodifenylietri	32534-81-9
hexabrómodifenylietri	36483-60-0
heptabrómodifenylietri	68928-80-3
oktabrómodifenylietri	32536-52-0
nónabrómodifenylietri	63936-56-1
dekabrómodifenylietri	1163-19-5
klórparafrín með 10 til 13 C-atóma keðjulengd, klórinnihald > 50% miðað við þyngd	85535-84-8

4. Hlutir úr plasti, sem vega meira en 25 g., skulu ekki innihalda logavarnarefni eða efnablöndur með slíkum efnum sem fá eða geta fengið hættusetningarnar H 45 (getur valdið krabbameini), H 46 (getur valdið arfgengum skaða á erfðaefni), H 50 (mjög eitrað vatnalífverum), H 51 (eitrað vatnalífverum), H 52 (skaðlegt vatnalífverum), H 53 (getur haft skaðleg langtímaáhrif á lífríki í vatni), H 60 (getur dregið úr frjósemi) eða H 61 (getur skaðað barn í móðurkviði), eða neina samsetningu hættusetninga, sem inniheldur einhverja ofangreindra hættusetninga, eins og skilgreint er í tilskipun ráðsins 67/548/EEC<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/98/EEC<sup>(2)</sup>.

Þessi krafa gildir ekki um logavarnarefni, sem breyta eðli sínu svo við notkun að ekki er lengur unnt að fella þau undir neinar af þeim hættusetningum sem eru taldar upp hér fyrir framan né heldur ef minna en 0,1% af logavarnarefninu heldur upphaflegum eiginleikum sínum í hinum meðhöndlaða hlut.

5. Á tækinu skal tilgreina tegund kælimiðils svo og freyðiefnis sem er notað til einangrunar, nálægt eða á merkiplötunni, til að auðvelda hugsanlega endurnýtingu.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessar kröfur. Umsækjandi skal leggja fram til þar til bærrar stofnunar afrit skýrslu, sem fjallar um hvernig tækið er tekið í sundur. Umsækjandi og/eða birgir eða birgjar hans, efir því sem við á, skulu tilkynna þar til bærra stofnunar hvaða kælimiðlar og freyðiefni voru notuð og hvaða logavarnarefni, ef einhver, voru notuð í eða á hluti úr plasti sem vega meira en 25 grömm.*

<sup>(1)</sup> Stjórn. EB 196, 16.8.1967, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjórn. EB L 355, 30.12.1998, bls. 1.

## 6. Notendaleiðbeiningar

Selja skal tækið með notendahandbók sem veitir ráðleggingar um rétta notkun með tilliti til umhverfissjónarmiða einkum:

1. eftirfarandi texta á forsiðu eða fyrstu síðu: „Upplýsingar um hvernig draga má úr umhverfisáhrifum er að finna í þessari notendahandbók“;
2. ráðleggingar um hagstæðustu orkunotkun við rekstur tækisins, þar á meðal:
  - 2.1. leiðbeiningar um staðsetningu eða uppsetningu kælikápsins þar sem meðal annars koma fram mál þess lágmarksrýmis sem halda þarf auðu í kringum tækið til að tryggja nægilega hringrás lofts og einnig er tilgreint að ef notandi eigi þess kost megi ná fram umtalsverðum orkusparnaði með því að koma tækinu fyrir á óupphituðum eða lítið upphituðum stað;
  - 2.2. ráðleggingar til notandans um að staðsetja tækið ekki í námunda við hitagjafa (svo sem bókunarofn eða miðstöðvarofn) eða þar sem sól skin beint á það; ráð, þar sem við á, um að notandinn skuli íhuga að einangra tækið frá hitagjöfum staðsettum á veggjum eða undir gólfi;
  - 2.3. ráðleggingar um að miða stillingu hitastillis við umhverfshita og því ætti að athuga hitastillingu með heppilegum hitamæli (skýra skal hvernig það skuli gert);
  - 2.4. ráðleggingar um að opna ekki dyr eða lok oftar eða lengur en þörf er á, sérstaklega þegar um er að ræða frystiskápa;
  - 2.5. ráðleggingar um að láta heitar matvörur kólna áður þær eru settar í tækið, þar sem gufan frá matvörunum stuðlar að ísingu í uppgufunareiningunni; hins vegar ætti sá tími sem matvaran er látin kólna, að vera sem stystur af heilbrigðis- og hreinlætisástæðum;
  - 2.6. ráðleggingar um að halda uppgufunareiningunni lausri við þykkt íslag og að tíð afísing geri það auðveldara að fjarlægja íslagið;
  - 2.7. ráðleggingar um að skipta um þéttilista á hurð ef hann virkar ekki eðlilega;
  - 2.8. ráðleggingar um að þegar tæki hefur verið fært úr stað skuli hæfilegur tími líða þar til kveikt er á því aftur;
  - 2.9. ráðleggingar um að halda eimsvalanum (hitaskiptinum) aftan á tækinu og rýminu undir honum lausu við ryk og eldhúsreyk;
  - 2.10. upplýsingar þess efnis að sé framangreindum ráðum ekki fylgt aukist orkunotkunin;
3. ráðleggingar um að forðast skemmdir á eimsvalanum (hitaskiptinum) aftan á tækinu og öðru sem getur leitt til þess að kælimiðillinn komist í snertingu við umhverfið vegna þeirrar hættu sem það getur haft í för með sér fyrir umhverfi og heilsu; í notendahandbókinni skal taka sérstaklega fram að ekki skuli nota beitta hluti (svo sem hnífa, skrufjárn o.fl.) til að fjarlægja ís þar eð þeir gætu skaddað uppgufunareininguna;
4. upplýsingar þess efnis að í tækinu séu vökvar og að það sé samsett af hlutum og eignum sem eru endurnýtanleg og/eða endurvinnanleg;
5. ráðleggingar um hvernig neytandinn getur nýtt sér endurvíðtökuþjónuð framleiðanda.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessar kröfur. Umsækjandi skal leggja fram afrit af notendahandbók til þar til bærrar stofnunnar er metur umsóknina.*

## 7. Takmarka hávaðamengun

Hávaði sem berst í lofti frá tækinu, reiknaður sem hljóðáfl, skal ekki fara yfir 42 dB(A) (re lpW).

Upplýsingar um hávaðastig tækisins skulu standa þar sem neytandinn fær auðveldlega komið auga á þær. Þetta skal gert með því að koma þessum upplýsingum fyrir á orkumerkimiðanum fyrir kælikápa.

Mæling á hávaðastigi og upplýsingarnar varðandi hávaðastig skulu vera í samræmi við tilskipun ráðsins 86/594/EBE<sup>(1)</sup>, eftir staðlinum EN 28960.

Þessi viðmiðun gildir ekki um frystikistur sem gefnar eru upp sem 9. flokkur: „frystikistur til heimilisnota“ í IV. viðauka við tilskipun 94/2/EB.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessar kröfur.*

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 344, 6.12.1986, bls. 24.

**8. Neytendaupplýsingar**

Eftirfarandi texta skal komið fyrir þar sem neytendur fá auðveldlega komið auga á hann (við hliðina á merkimiðanum, sé þess kostur):

- Þessi vara uppfyllir þær kröfur sem eru gerðar vegna umhverfismerkis Evrópusambandsins þar sem hún er orkunýtin, verndar ósonlagið og hefur eins lítil gróðurhúsaáhrif og kostur er.

---

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2001/EES/31/21

frá 17. desember 1999

um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki bandalagsins fyrir þvottavélar(\*)

(tilkynnt með númeri C(1999) 4650)

(2000/45/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 880/92 frá  
23. mars 1992 um kerfi um veitingu vistmerkis EB <sup>(1)</sup>,  
einkum annarri undirgrein 1. mgr. 5. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í fyrstu undirgrein 1. mgr. 5. gr. reglugerðar (EBE)  
nr. 880/92 er kveðið á um að ákveða beri skilyrði fyrir  
veitingu umhverfismerkis bandalagsins fyrir hvern  
vörflokk um sig.
- 2) Í 2. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 880/92 segir að  
meta skuli áhrif vöru á umhverfið með hliðsjón af  
tilteknum viðmiðunum fyrir vörflokka.
- 3) Með ákvörðun 96/461/EBE <sup>(2)</sup> setti framkvæmda-  
stjórnin vistfræðilegar viðmiðanir er veita á  
umhverfismerki bandalagsins fyrir þvottavélar en  
samkvæmt 3. gr. þeirrar ákvörðunar falla þær úr gildi  
30. júní 1999.
- 4) Rétt er að samþykkja nýja ákvörðun um vistfræðilegar  
viðmiðanir fyrir þennan vörflokk.
- 5) Í samræmi við 6. gr. reglugerðar (EBE) nr. 880/92  
hefur framkvæmdastjórnin haft samráð við helstu  
hagsmunaaðila á sérstökum samráðsfundum.
- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun,  
eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á  
fót samkvæmt 7. gr. reglugerðar (EBE) nr. 880/92.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Vörflokkurinn „þvottavélar“ (sem hér á eftir kallast  
„vörflokkurinn“) er skilgreindur þannig:þvottavélar til heimilisnota hlaðnar að framan eða að  
ofan, að undanskildum þvottavélum með aðskilinni  
þeytivindu og sambyggðum þvottavélum/þurrkurum.

2. gr.

Meta skal umhverfisáhrif og notagildi vörflokksins með  
hliðsjón af þeim viðmiðunum sem eru settar fram í  
viðaukanum.

3. gr.

Skilgreiningin á vörflokknum og viðmiðanirnar fyrir hann  
skulu gilda frá þeim degi sem tilkynnt er um þessa ákvörðun  
til 1. desember 2002. Ef ný ákvörðun um skilgreiningu á  
vörflokknum og viðmiðanir fyrir þennan vörflokk hefur  
ekki verið samþykkt fyrir 1. desember 2002 lýkur gildistíma  
þessum 1. desember 2003 eða þann dag sem ný ákvörðun er  
samþykkt, eftir því hvort er fyrr.

4. gr.

Í stjórnsýslunni er kenninúmerið „001“ notað fyrir  
vörflokkinn.

5. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 17. desember 1999.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Margot WALLSTRÖM

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 16, 21.1.2000, bls. 73, var nefnd í  
ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 61/2000 frá 28. júní 2000  
um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn. Sjá  
EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000,  
bls. 17.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 99, 11.4.1992, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 191, 1.8.1996, bls. 56.

## VIÐAUKI

## VIÐMIÐANIR

## RAMMI

Til að hægt sé að veita vörunni umhverfismerki verður hún, eins og hún er skilgreind í 1. gr., að vera í samræmi við viðmiðanirnar í þessum viðauka. Heimilt er að nota aðrar prófunaraðferðir, þar sem við á, ef þar til bera stofnunin, sem metur umsóknina, fellst á að þær séu jafngildar.

Við mat á umsóknum og eftirlit með því að farið sé eftir viðmiðunum í þessum viðauka er mælt með því að þar til bærar stofnanir taki tillit til notkunar viðurkenndra umhverfisstjórnunarkerfa, svo sem EMAS eða ISO 14001 (*athugasemd: ekki er gerð krafa um að slík stjórnunarkerfi séu notuð*).

Markmiðið með þessum viðmiðunum er einkum að:

- draga úr umhverfisspjöllum eða -hættu tengdri orkunotkun (hnattrænni hlýnun, súrnun, eyðingu þverranlegra auðlinda) með því að draga úr orkunotkun,
- draga úr umhverfisspjöllum tengdum notkun náttúrulegra auðlinda með því að draga úr vatnsnotkun,
- draga úr umhverfisspjöllum tengdum notkun náttúrulegra auðlinda með því að hvetja til endurvinnslu,
- draga úr vatnsmengun með því að nota minna þvottaefni og
- draga úr hávaðamengun.

Viðmiðunum er ætlað að stuðla að bestu framkvæmd og að efla umhverfisvitund neytenda. Merking íhluta úr plasti stuðlar enn fremur að endurvinnslu vélarinnar.

## LYKILVIÐMIÐANIR

## 1. Orkunýtni

Vélin skal ekki nota meira en 0,17 kWh af raforku á hvert kílógramm þvottar mælt samkvæmt EN 60456:1999 þar sem notað er sama staðlaða 60 °C þvottakerfið fyrir baðmull sem um getur í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/12/EB <sup>(1)</sup>.

*Umsækjandi skal leggja fram afrit af þeim tæknigögnum sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 95/12/EB. Gögnin skulu innihalda skýrslur um a.m.k. þrjár mælingar á orkunotkun gerðar samkvæmt EN 60456:1999, þar sem notað er sama staðlaða 60 °C þvottakerfið fyrir baðmull sem um getur í tilskipun 95/12/EB. Hreint meðaltal þessara mælinga skal ekki vera hærra en framangreindar kröfur segja til um. Gildið sem er tilgreint á orkumerkimiðanum skal ekki vera lægra en þetta meðaltal og orkunýtniflokkurinn sem er tilgreindur á orkumerkimiðanum skal samsvara þessu meðaltali.*

*Við sannprófun, sem ekki er krafist í umsókn, skulu þar til bærar stofnanir beita þeim vikmörkum og eftirlitsaðferðum sem mælt er fyrir um í EN 60456:1999.*

## 2. Vatnsnotkun

Vélin skal ekki nota meira en 12 lítra af vatni á hvert kílógramm þvottar mælt samkvæmt EN 60456:1999 þar sem notað er sama staðlaða 60 °C þvottakerfið fyrir baðmull sem um getur í tilskipun 95/12/EB.

*Umsækjandi skal leggja fram afrit af þeim tæknigögnum sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 95/12/EB. Gögnin skulu innihalda skýrslur um a.m.k. þrjár mælingar á vatnsnotkun gerðar samkvæmt EN 60456:1999, þar sem notað er sama staðlaða 60 °C þvottakerfið fyrir baðmull sem um getur í tilskipun 95/12/EB. Hreint meðaltal þessara mælinga skal ekki vera hærra en framangreindar kröfur segja til um. Gildið sem gefið er til kynna á orkumerkimiðanum skal ekki vera lægra en þetta meðaltal.*

*Við sannprófun, sem ekki er krafist í umsókn, skulu þar til bærar stofnanir beita þeim vikmörkum og eftirlitsaðferðum sem mælt er fyrir um í EN 60456:1999.*

## 3. Afköst þeytivindu

Afgangsmagn raka (einnig skilgreint sem D eða útdráttur þeytivindu) sem vélin nær fram skal vera minna en 54% í EN 60456:1999-prófun, þar sem notað er sama staðlaða 60 °C þvottakerfið fyrir baðmull sem um getur í tilskipun 95/12/EB.

Vélin fellur þannig undir þeytivinduafkastaflokk A eða B, eins og þeir eru skilgreindir í IV. viðauka við tilskipun 95/12/EB.

*Umsækjandi skal leggja fram afrit af þeim tæknigögnum sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 95/12/EB. Gögnin skulu innihalda skýrslur um a.m.k. þrjár mælingar á útdrætti þeytivindu gerðar samkvæmt EN 60456:1999, þar sem notað er sama staðlaða 60 °C þvottakerfið fyrir baðmull sem um getur í tilskipun 95/12/EB. Hreint meðaltal þessara mælinga skal vera lægra en framangreint skilyrði segir til um. Þeytivinduafkastaflokkurinn sem er tilgreindur á orkumerkimiðanum skal samsvara þessu meðaltali.*

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 136, 21.6.1995, bls. 1.

*Við sannpröfun, sem ekki er krafist í umsókn, skulu þar til bærar stofnanir beita þeim vikmörkum og eftirlitsaðferðum sem mælt er fyrir um í EN 60456:1999.*

#### 4. Hávaði

Hávaði sem berst í lofti frá tækinu, reiknaður sem hljóðafli, skal ekki fara yfir  $L_{WAd}$  56 dB(A) meðan á þvotti stendur eða  $L_{WAd}$  76 dB(A) meðan á þeytivindingu stendur, mælt samkvæmt EN 60456:1999 þar sem notað er sama staðlaða 60 °C þvottakerfið fyrir baðmull sem um getur í tilskipun 95/12/EB.

Upplýsingar um hávaðastig tækisins skulu standa þar sem neytandinn fær auðveldlega komið auga á þær. Þetta skal gert með því að koma þessum upplýsingum fyrir á orkumerkimiðanum fyrir þvottavél.

*Umsækjandi skal leggja fram afrit af þeim tæknigögnum sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 95/12/EB. Gögnin skulu innihalda skýrslur um a.m.k. þrjár mælingar á hávaða gerðar samkvæmt EN 60456:1999, þar sem notað er sama staðlaða 60 °C þvottakerfið fyrir baðmull sem um getur í tilskipun 95/12/EB. Tilgreint hávaðastig meðan á þvotti og þeytivindingu stendur skal fengið úr þessum mælingum eins og kveðið er á um í stöðlum sem um getur í EN 60456:1999 (þar sem áhætta framleiðanda er  $a \leq 5\%$ ) og skal vera minna eða jafnt og framangreindar kröfur segja til um og skal hávaðastigið koma fram á orkumerkimiðanum.*

*Við sannpröfun, sem ekki er krafist í umsókn, skulu þar til bærar stofnanir beita þeim vikmörkum og eftirlitsaðferðum sem mælt er fyrir um í EN 60456:1999.*

#### 5. Komið í veg fyrir óhóflega notkun þvottaefnis

Á sápuhólfi vélarinnar skulu vera greinilegar rúmmáls- og/eða þyngdarmerkingar svo að notandinn geti miðað magn þvottaefnis við tegund og magn þvottar sem fer í vélina og það hversu óhrein hann er.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessar kröfur.*

### VIÐBÓTARVIÐMIÐANIR

#### 6. Hönnun vélarinnar

Skýrar merkingar skulu vera á vélinni sem sýna réttar stillingar miðað við efnistegund og þvottaleiðbeiningar.

Skýrar merkingar skulu vera á vélinni sem sýna orku- og vatnssparnaðarkerfi og valmöguleika í því sambandi.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessar kröfur.*

#### 7. Notendaleiðbeiningar

Selja skal vélina með notendahandbók sem, meðal annars, veitir ráðleggingar um rétta notkun með tilliti til umhverfissjónarmiða og þá sérstaklega ráðleggingar varðandi hagstæðustu orkunotkun, vatnsnotkun og notkun þvottaefnis þegar vélin er notuð. Eftirfarandi skal koma fram í notendahandbókinni:

- a) eftirfarandi texti á forsiðu eða fyrstu síðu: „Í þessari notendahandbók er að finna upplýsingar um hvernig hægt er að draga úr umhverfisáhrifum;“
- b) ef vélin tekur heitt vatn inn á sig skal benda á að hægt sé að spara frumorku og draga úr losun ef vatnið er hitað upp með sólarorku, almennri hitaveitu, nútíma upphitunarkerfi þar sem notað er jarðgas eða olía, eða sírennslshitara sem gengur fyrir jarðgasi. Notandinn skal einnig upplýstur um það að leiðslan milli þvottavélarinnar og heitavatnsinntaksins skuli vera stutt og vel einangruð;
- c) ráðleggingar um að þvo fulla vél eftir því sem kostur er;
- d) ráðleggingar varðandi framboð á vistvænum nútímaþvottaefnum, svo sem hástyrksþvottaefnum sem eru drýgri í notkun;
- e) ráðleggingar um að miða þvottaefnisskammtinn við vatnshörku, tegund og magn þvottar sem er settur í vélina og það hversu óhrein hann er (til dæmis: í hálffulla vél þarf minna þvottaefni); hafa ber hliðsjón af merkingunum í sápuhólfinu;
- f) ráðleggingar um rétta flokkun þvottar eftir efnum, um rétt hitastig miðað við efnistegund, jafnframt því sem vakin skal athygli á að í flestum tilvikum er ekki lengur þörf á að þvo við hátt hitastig þegar nútímaþvottaefni, svo sem hástyrksþvottaefni sem er drýgra í notkun, og nútímaþvottavélar eru notaðar,
- g) upplýsingar um orku- og vatnsnotkun þvottavélarinnar eftir mismunandi hitastillingum og magni þvottar, til að notandinn geti valið viðeigandi kerfi sem nýtir best bæði orku og vatn.
- h) ráðleggingar um að vegna hugsanlegs orkutaps skuli slökkva á vélinni þegar hún hefur lokið þvottakerfinu; í notendahandbókinni ber að tiltaka hversu langan tíma hvert þvottakerfi tekur;

- i) upplýsingar um orkunotkun þegar slökkt er á vélinni, þegar tímastíllt þvottakerfi er í gangi og þegar þvottakerfi er lokið;
- j) ráðleggingar um að forðast að nota forþvott í vélinni sé þess kostur;
- k) ráðleggingar um viðeigandi viðhald þvottavélarinnar, þar með talið að hreinsa síur og dælur reglulega og fjarlægja útfellingu;
- l) ráðleggingar um hvernig skuli koma vélinni fyrir þannig að hún gefi sem minnstan hávaða frá sér;
- m) upplýsingar þess efnis að sé framangreindum ráðum ekki fylgt aukist notkun orku, vatns og/eda þvottaefnis sem getur leitt til þess að rekstrarkostnaðurinn verður hærri og þvottagetan minnkar.
- n) ráðleggingar um hvernig neytandinn geti nýtt sér endurvíðtökutilboð framleiðanda.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessar kröfur og leggja fram afrit af notendahandbók til þar til bærar stofnunnar er metur umsóknina.*

#### 8. Endurvíðtaka og endurvinnsla

- a) Framleiðanda ber að bjóða ókeypis endurvíðtöku á þvottavélum til endurvinnslu og þeim íhlutum sem skipt hefur verið um af honum sjálfum eða fyrirtæki sem slík þjónusta hefur verið falin að undanþegnum þvottavélum sem ekki eru í heilu lagi eða innihalda íhluti sem tilheyra ekki þvottavélinni.
- b) Hlutar úr plasti, sem vega meira en 50 g. skulu bera varanlega merkingu, sem sýnir um hvaða efni er að ræða, í samræmi við ISO-staðal 11 469. Þessi krafa á ekki við um hluta úr pressuðu plasti.
- c) Hlutar úr plasti, sem vega meira en 25 g., skulu ekki innihalda eftirfarandi logavarnarefni:

Nafn	CAS nr.
dekabrómodifenyli	13654-09-6
mónóbrómodifenylietri	101-55-3
díbrómodifenylietri	2050-47-7
tríbrómodifenylietri	49690-94-0
tetrabrómodifenylietri	40088-47-9
pentabrómodifenylietri	32534-81-9
hexabrómodifenylietri	36483-60-0
heptabrómodifenylietri	68928-80-3
oktabrómodifenylietri	32536-52-0
nónabrómodifenylietri	63936-56-1
dekabrómodifenylietri	1163-19-5
klórparafín með 10 til 13 C-atóma keðjulengd, klórinnihald > 50% miðað við þyngd	85535-84-8

- d) Hlutar úr plasti, sem vega meira en 25 g., skulu ekki innihalda logavarnarefni eða efnablöndur með slíkum efnum sem hafa fengið eða geta fengið hættusetningarnar H 45 (getur valdið krabbameini), H 46 (getur valdið arfgengum skaða á erfðaeftni), H 50 (mjög eitrað vatnalífverum), H 51 (eitruð vatnalífverum), H 52 (skaðlegt vatnalífverum), H 53 (getur haft skaðleg langtímaáhrif á lífríki í vatni), H 60 (getur dregið úr frjósemi) eða H 61 (getur skaðað barn í móðurkviði) eða neina samsetningu hættusetninga, sem inniheldur einhverja framangreindra hættusetninga, eins og skilgreint er í tilskipun ráðsins 67/548/EBE <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/98/EBE <sup>(2)</sup>.

Þessi krafa gildir ekki um logavarnarefni, sem breyta eðli sínu svo við notkun að ekki er lengur unnt að fella þau undir neinar af þeim hættusetningum sem eru taldar upp hér fyrir framan né heldur ef minna en 0,1 % af logavarnarefninu heldur upphaflegum eiginleikum sínum í meðhöndluðum hlut.

- e) Framleiðandinn skal taka tillit til þess við hönnun þvottavélarinnar að hún sé tekin í sundur og skal hafa eftirlit með því þegar þvottavélin er tekin í sundur og leggja fram skýrslu þar að lútandi. Í skýrslunni skal meðal annars vera staðfest að:

- tengingar séu auðfinnanlegar og aðgengilegar
- auðvelt sé að finna og taka í sundur rafeindaeiningar
- auðvelt sé að taka vöruna í sundur með algengum verkfærum
- ósamrýmanleg og hættuleg efni séu aðskilin

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB 196, 16.8.1967, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 355, 30.12.1998, bls. 1.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessar kröfur. Umsækjandi skal leggja fram afrit af skýrslu um það hvernig vélin skuli tekin sundur til þar til berrar stofnunnar er metur umsóknina. Umsækjandi og/eða birgir eða birgjar hans, eftir því sem við á, skulu tilkynna til þar til berrar stofnunar hvaða logavarnarefni, ef einhver, hafa verið notuð í eða á plasthluti sem vega meira en 25 g.*

#### 9. Lenging endingartíma

Framleiðanda ber að ábyrgjast að þvottavélin sé í lagi í tvö ár hið minnsta. Þessi ábyrgð skal gilda frá þeim degi sem viðskiptavinurinn fær þvottavélina afhenta.

Í tólf ár frá því að framleiðsla er hætt ber að ábyrgjast að samhæfir íhlutir verði á boðstólum.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessar kröfur.*

### NOTAGILDISVIÐMIÐANIR

#### 10. Þvottahæfni

Vélin verður að að fá hærri þvottahæfniseinkunn en 1,00 í EN 60456:1999-prófun þar sem notað er sama staðlaða 60 °C þvottakerfið fyrir baðmull og um getur í tilskipun 95/12/EB.

Vélin fellur þannig undir þvottahæfnisflokk A eða B, eins og þeir eru skilgreindir í IV. viðauka við tilskipun 95/12/EB.

*Umsækjandi skal leggja fram afrit af þeim tæknigögnum sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 95/12/EB. Gögnin skulu innihalda skýrslur um a.m.k. þrjár mælingar á þvottahæfniseinkunn gerðar samkvæmt EN 60456:1999, þar sem notað er sama staðlaða 60 °C þvottakerfið fyrir baðmull og um getur í tilskipun 95/12/EB. Hreint meðaltal þessara mælinga skal vera hærra en framangreindar kröfur segja til um. Þvottahæfnisflokkurinn sem er tilgreindur á orkumerkimiðanum skal samsvara þessu meðaltali.*

*Við sannprófun, sem ekki er krafist í umsókn, skulu þar til bærar stofnanir beita þeim vikmörkum og eftirlitsaðferðum sem mælt er fyrir um í EN 60456:1999.*

### NEYTENDAUPLÝSINGAR

#### 11. Neytendauplýsingar

Eftirfarandi texta skal komið fyrir þar sem neytendur fá auðveldlega komið auga á hann (við hliðina á merkimiðanum, sé þess kostur):

Þessi vara uppfyllir þær kröfur sem eru gerðar vegna umhverfismerkis Evrópusambandsins einkum þar sem hún er orku- og vatnsnýtin og hönnuð með það í huga að auka endingu og að auðvelda viðgerðir, endurvinnslu og umhverfisvæna förgun.

*Umsækjandi skal lýsa því yfir að varan uppfylli þessar kröfur.*

---



**REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1617/1999****2001/EES/31/22****frá 23. júlí 1999**

**þar sem mælt er fyrir um nákvæmar reglur um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 2494/95 með tilliti til lágmarksstaðla varðandi meðferð trygginga í samræmdri vísitölu neysluverðs og um breytingu á reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2214/96(\*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 2494/95 frá 23. október 1995 um samræmdar vísitölur neysluverðs (<sup>1</sup>), einkum 4. gr. og 3. mgr. 5. gr.,

að höfðu samráði við Seðlabanka Evrópu (<sup>2</sup>),

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með skírskotun til b-liðar 1. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 2494/95 er hverju aðildarríki skylt að gefa upp samræmdar vísitölur neysluverðs (HICP) frá og með vísitölu janúarmánaðar 1997.
- 2) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1749/96 (<sup>3</sup>), eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1688/98 (<sup>4</sup>), er kveðið á um upphaflega skrá yfir vöru og þjónustu sem samræmdar vísitölur taka til en þær takmarkast við vörur og þjónustu sem allar eða flestar innlendar vísitölur neysluverðs (CPI) ná yfir. Í reglugerð ráðsins (EB) nr. 1687/98 (<sup>5</sup>) um breytingu á reglugerð (EB) nr. 1749/96 nær samræmd vísitala neysluverðs, samkvæmt skilgreiningu, yfir vörur og þjónustu sem eru hluti af peningaútgjöldum í neyslu heimilanna. Vátryggingar eru hluti af umfangi samræmdrar vísitölu neysluverðs.
- 3) Talsvert svigrúm er til að beita mismunandi aðferðum í meðferð vátrygginga í samræmdri vísitölu neysluverðs. Samræmd aðferðafræði vegna trygginga er nauðsynleg til að tryggja sé að samræmdar vísitölur neysluverðs uppfylli skilyrði um samanburðarhæfi sem kveðið er á um í 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 2494/95. Í raun er ekki unnt að fylgjast mánaðarlega með þjónustugjaldi vegna tiltekinnar vátryggingar.
- 4) Fyrirhuguð meðferð trygginga er í samræmi við skilgreiningarnar sem kveðið er á um í evrópska þjóðhagsreikningakerfinu (ESA) 1995 (<sup>6</sup>).

- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit hagskýrsluáætlunarnefndarinnar.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*1. gr.*

**Markmið**

Markmiðið með þessari reglugerð er að ákveða lágmarksstaðla varðandi meðferð trygginga (<sup>7</sup>) í samræmdri vísitölu neysluverðs til að tryggja að þeir séu áreiðanlegir og uppfylli skilyrði um samanburðarhæfi sem mælt er fyrir um í 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 2494/95.

*2. gr.*

**Skilgreiningar**

Í þessari reglugerð er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

1. „heilðartryggingariðgjöld“: fjárhæðin sem tryggingataki greiðir fyrir tiltekið vátryggingarskírteini til að njóta tryggingar;
2. „tjón“: fjárhæðin sem tryggingafélagið greiðir tryggingataka og öðrum aðilum sem uppgjör vegna líkams-tjóns eða tjóns á hlutum;
3. „fjárfestingartekjur“: tekjur sem tryggingafyrirtæki fær af fjárfestingu vátryggingasjóða, sem samanstanda af fyrirframgreiðslum á tryggingariðgjöldum, vátryggingasjóðum vegna útistandandi tjóna og vátryggingasjóðum vegna útistandandi áhættu;
4. „breyting á tjónaskuld“: greiðslur tryggingafyrirtækis í vátryggingasjóði vegna útistandandi áhættu;
5. „þjónustugjald“: heilðartryggingariðgjöld ásamt fjárfestingartekjum án tjóna og breytinga á tjónaskuld.

*3. gr.*

**Vægi trygginga**

1. Vægi trygginga skal vera áætluð heilðarútgjöld heimilanna vegna þjónustugjalda á vátryggingum sem falla undir samræmda vísitölu neysluverðs reiknuð sem hlutfall af heilðarútgjöldum vöru og þjónustu sem vísitalan tekur til. Vægið skal endurspegla heilðarútgjöld að meðaltali á þremur árum.

(<sup>7</sup>) Skilgreint í reglugerð (EB) nr. 1687/98.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 192, 24.7.1999, bls. 9, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 62/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 18.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB 257, 27.10.1995 bls. 1.

(<sup>2</sup>) Álit var skilað 23. júní 1999 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

(<sup>3</sup>) Stjtið. EB L 229, 10.9.1996, bls. 3.

(<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 214, 31.7.1998, bls. 23.

(<sup>5</sup>) Stjtið. EB L 214, 31.7.1998, bls. 12.

(<sup>6</sup>) Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96, Stjtið. EB L 310, 30.11.1996. Skilgreint í reglugerð (EB) nr. 1687/98.

2. Litið er á útgjöld sem fjármögnuð eru með skaðabótum eins og tryggingataki eða aðrir kröfuhafar hafi stofnað til þeirra en ekki tryggingafyrirtækið. Vægi tryggingaundir-vísitölu í samræmdri vísitölu neysluverðs skal fela í sér slík útgjöld ef þau verða til í tengslum við heimili eða á því.

4. gr.

#### Verð trygginga

1. Verð sem notað er í samræmdri vísitölu neysluverðs við útreikning á tryggingavísitölum skal vera heildartryggingar-iðgjald.

2. Heildartryggingariðgjaldið er iðgjald vátryggingarinnar sem verður ekki leiðrétt jafnvel þótt iðgjaldið eða heilda-rvirði tryggingarinnar sé verðtryggt.

3. Með fyrirvara um 2. mgr. skulu lýsingarnar í markúr-takinu sem ákvarða verð hverrar tryggingar vera óbreyttar. Ef þessar lýsingar breytast skal fara með verð samkvæmt þeim reglum sem eiga við gæðaleiðréttingar og kveðið er á um í 5. gr. (EB) nr. 1749/96.

5. gr.

#### Samánburðarhæfni

Samræmdar vísitölur neysluverðs sem byggjast á aðferðum, sem lýst er í 3. og 4. gr. þessarar reglugerðar, eða á öðrum aðferðum sem leiða ekki til kerfisbundins fráviks vísitölu að meira en tíunda hluta úr prósentustigi að meðaltali á einu ári

í samánburði við árið á undan út frá vísitölu sem reiknuð er með þessum aðferðum, skulu teljast sambærilegar.

6. gr.

#### Gæðastjórnun

Aðildarríkin skulu veita framkvæmdastjórninni (Hagstofu Evrópubandalaganna – Eurostat) upplýsingar um þær aðferðir sem eru þróaðar til meðferðar á tryggingum, ef aðferðirnar eru aðrar en þær sem lýst er í 3. og 4. grein þessarar reglugerðar, áður en slíkum aðferðum er beitt.

Að beiðni framkvæmdastjórnarinnar (Hagstofu Evrópubandalaganna) skulu aðildarríkin veita henni upp-lýsingar um aðferðirnar sem notaðar eru til að fullnægja skil-yrðum um lágmarksstaðla sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.

7. gr.

#### Niðurfelling

1. neðanmálsgrein í flokki 12.4A, Tryggingar (S), í II. viðauka við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2214/96 <sup>(1)</sup> falli niður.

8. gr.

#### Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 23. júlí 1999.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Yves-Thibault DE SILGUY

*framkvæmdastjóri.*

---

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 296, 21.11.1996, bls. 8.

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1749/1999

2001/EES/31/23

frá 23. júlí 1999

um breytingu á reglugerð (EB) nr. 2214/96 varðandi undirvísitölur í samræmdri  
vísitölu neysluverðs(\*)FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 2494/95 frá  
23. október 1995 varðandi samræmdar vísitölur neysluverðs (<sup>1</sup>),að höfðu samráði við Seðlabanka Evrópu (<sup>2</sup>),

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Samkvæmt b-lið 1. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr.  
2494/95 er hverju aðildarríki skylt að gefa út samræmda  
vísitölu neysluverðs (HICP).2) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr.  
2214/96 (<sup>3</sup>) er kveðið á um undirvísitölur í samræmdri  
vísitölu neysluverðs eftir flokkunarkerfinu  
COICOP/HICP (flokkun einkaneyslu eftir tilgangi, að-  
löguð í samræmi við útreikning á samræmdum vísitölum  
neysluverðs).3) COICOP-flokkunarkerfið frá október 1998 og flokkunar-  
kerfið COICOP/HICP, sem komið var á með reglugerð  
framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1749/96 (<sup>4</sup>), eins og  
henni var síðast breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr.  
1687/98 (<sup>5</sup>) og (EB) nr. 1688/98 (<sup>6</sup>), þarf að laga að undir-  
vísitölum í samræmdri vísitölu neysluverðs.4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð,  
eru í samræmi við álit hagskýrsluáætlunarnefndarinnar  
sem komið var á fót með ákvörðun ráðsins 89/382/EBE,  
KBE (<sup>7</sup>).

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Í stað I. og II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 2214/96 komi  
I. og II. viðauki við þessa reglugerð.

2. gr.

Aðildarríki skulu breyta aðferðum við gagnasöfnun og gagna-  
flutning í samræmi við kröfur þessarar reglugerðar í síðasta lagi  
í desember 1999 og skulu þær öðlast gildi um leið og vísitala  
janúarmánaðar 2000.

3. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist  
í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 214, 13.8.1999, bls. 1, með  
áorðunum breytingum samkvæmt Stjtið. EB L 267, 15.10.1999, bls. 59,  
var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 62/2000 frá 28.  
júní 2000 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-  
samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr.  
42, 21.9.2000, bls. 18.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 257, 27.10.1995, bls. 1.

(<sup>2</sup>) Áliti skilað 9. júlí 1999 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

(<sup>3</sup>) Stjtið. EB L 296, 21.11.1996, bls. 8.

(<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 229, 10.9.1996, bls. 3.

(<sup>5</sup>) Stjtið. EB L 214, 31.7.1998, bls. 12.

(<sup>6</sup>) Stjtið. EB L 214, 31.7.1998, bls. 23.

(<sup>7</sup>) Stjtið. EB L 181, 28.6.1989, bls. 47.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 23. júlí 1999.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Yves-Thibault DE SILGUY

*framkvæmdastjóri.*

---

## I. VIÐAUKI

## UNDIRVÍSITÖLUR Í SAMRÆMDRI VÍSITÖLU NEYSLUVERÐS (ENDURSK. DES 1999)

01-12	<b>ÚTGJÖLD HEIMILA VEGNA EINKANEYSLU</b>
10	MATVÆLI OG ÓÁFENGIR DRYKKIR
01.1	<b>Matvæli</b>
01.1.1	Brauð og kornvörur
01.1.2	Kjöt
01.1.3	Fiskur
01.1.4	Mjólk, ostur og egg
01.1.5	Olíur og feiti
01.1.6	Ávextir
01.1.7	Grænmeti
01.1.8	Sykur, sulta, hunang, súkkulaði og sælgæti
01.1.9	Matvæli ót.a.
01.2	<b>Óáfengir drykkir</b>
01.2.1	Kaffi, te og kakó
01.2.2	Ölkelduvatn, gosdrykkir, ávaxta- og grænmetissafar
02	<b>ÁFENGIR DRYKKIR, TÓBAK</b>
02.1	<b>Áfengir drykkir</b>
02.1.1	Brennd vín
02.1.2	Léttvín
02.1.3	Öl
02.2	<b>Tóbak</b>
02.2.0	Tóbak
03	<b>FATNAÐUR OG SKÓFATNAÐUR</b>
03.1	<b>Fatnaður</b>
03.1.1	Efni í fatnað
03.1.2	Flíkur
03.1.3	Annar fatnaður og fylgihlutir með fatnaði
03.1.4	Hreinsun, viðgerðir og leiga á fatnaði
03.2	<b>Skófatnaður</b>
03.2.1/2	Skór og annar skófatnaður, þar með talið viðgerðir og leiga á skófatnaði

04	HÚSNÆÐI, VATN, RAFMAGN, GAS OG ANNAÐ ELDSNEYTI
04.1	<b>Raunhúsaleiga</b>
04.1.1/2	Raunhúsaleiga sem leigjendur greiða, þar með talin önnur raunleiga
04.3	<b>Viðhald og viðgerðir á húsnæði</b>
04.3.1	Vörur til venjulegs viðhalds og viðgerða á húsnæði
04.3.2	Þjónusta fyrir venjulegt viðhald og viðgerðir á húsnæði
04.4	<b>Vatnsveita og ýmis þjónusta vegna húsnæðis</b>
04.4.1	Vatnsveita
04.4.2	Sorphirða
04.4.3	Fráveitubjónusta
04.4.4	Önnur þjónusta tengd húsnæði ót.a
04.5	<b>Rafmagn, gas og annað eldsneyti</b>
04.5.1	Rafmagn
04.5.2	Gas
04.5.3	Fljótandi eldsneyti
04.5.4	Fast eldsneyti
04.5.5	Heitt vatn og gufa
05	HÚSBÚNAÐUR, HEIMILISTÆKI OG REGLUBUNDIÐ VIÐHALD HÚSNÆÐIS
05.1	<b>Húsgögn og húsbúnaður, teppi og önnur gólfklæðning</b>
05.1.1	Húsgögn og húsbúnaður
05.1.2	Teppi og önnur gólfklæðning
05.1.3	Viðgerðir á húsgögnum, húsbúnaði og gólfklæðningu
05.2	<b>Textílvörur til heimilisnota</b>
05.2.0	Textílvörur til heimilisnota
05.3	<b>Heimilistæki</b>
05.3.1/2	Stór heimilistæki, rafknúin og órafknúin, og lítil rafknúin heimilistæki
05.3.3	Viðgerðir á heimilistækjum
05.4	<b>Glervörur, borðbúnaður og búsáhöld</b>
05.4.0	Glervörur, borðbúnaður og búsáhöld
05.5	<b>Verkfæri og búnaður fyrir hús og garða</b>
05.5.1/2	Stór verkfæri og búnaður og lítil verkfæri og ýmsir fylgihlutir

05.6	<b>Vörur og þjónusta vegna reglubundins viðhalds á heimilum</b>
05.6.1	Vörur til heimilishalds sem eru ekki varanlegar
05.6.2	Heimilisaðstoð og önnur þjónusta við heimili
06	HEILSUGÆSLA
06.1	<b>Lyfjavörur, tæki og búnaður</b>
06.1.1	Lyfjavörur
06.1.2	Aðrar lyfjavörur, meðferðartæki og –búnaður
06.2	<b>Þjónusta við sjúklinga á göngudeild</b>
06.2.1/3	Læknisþjónusta og skyld læknisfræðiþjónusta
06.2.2	Tannlækningar
06.3	<b>Þjónusta á sjúkrahúsum</b>
06.3.0	Þjónusta á sjúkrahúsum
07	SAMGÖNGUR
07.1	<b>Kaup á ökutækjum</b>
07.1.1	Bifreiðar
07.1.2/3/4	Bífhjól, reiðhjól og farartæki dregin af dýrum
07.2	<b>Rekstur einkasamgöngutækja</b>
07.2.1	Varahlutir og fylgihlutir fyrir einkasamgöngutæki
07.2.2	Eldsneyti og smurefni fyrir einkasamgöngutæki
07.2.3	Viðhald og viðgerðir á einkasamgöngutækjum
07.2.4	Önnur þjónusta tengd einkasamgöngutækjum
07.3	<b>Flutningaþjónusta</b>
07.3.1	Farþegaflutningar með járnbrautum
07.3.2	Farþegaflutningar á vegum
07.3.3	Farþegaflutningar í lofti
07.3.4	Farþegaflutningar á sjó og skipgengum vatnaleiðum
07.3.5	Samsettir farþegaflutningar
07.3.6	Önnur aðkeypt flutningaþjónusta
08	FJARSKIPTI
08.1	<b>Póstþjónusta</b>
08.1.0	Póstþjónusta

08.x	<b>Talsíma- og bréfasímabúnaður og talsíma- og bréfasímaþjónusta</b>
08.2/3.0	Talsíma- og bréfasímabúnaður og talsíma- og bréfasímaþjónusta
09	<b>TÓMSTUNDIR OG MENNING</b>
09.1	<b>Hljóð- og myndbúnaður, ljósmyndunar- og gagnavinnslubúnaður</b>
09.1.1	Búnaður til viðtöku, upptöku og flutnings á hljóði og myndum
09.1.2	Ljósmynda- og kvikmyndabúnaður og sjóntæki
09.1.3	Gagnavinnslubúnaður
09.1.4	Upptökumiðlar
09.1.5	Viðgerðir á hljóð- og myndbúnaði, ljósmyndunar- og gagnavinnslubúnaði
09.2	<b>Aðrar stórar, varanlegar vörur til tómstundaiðkunar og menningarstarfs</b>
09.2.1/2	Aðrar stórar, varanlegar vörur til tómstundaiðkunar, innan- og utandyra, þar með talin hljóðfæri
09.2.3	Viðhald og viðgerðir á öðrum stórum, varanlegum vörum til tómstundaiðkunar og menningarstarfs
09.3	<b>Aðrir hlutir og búnaður til tómstundaiðkunar, garðar og gæludýr</b>
09.3.1	Spil, leikföng og tómstundabúnaður
09.3.2	Íþróttavörur, viðlegubúnaður og útivistarbúnaður
09.3.3	Garðar, plöntur og blóm
09.3.4/5	Gæludýr og skyldar vörur, þar með talin dýralæknisþjónusta og önnur þjónusta fyrir gæludýr
09.4	<b>Þjónusta í tengslum við tómstundaiðkun og menningarstarf</b>
09.4.1	Þjónusta í tengslum við tómstunda- og íþróttaiðkun
09.4.2	Þjónusta í tengslum við menningarstarf
09.5	<b>Blöð, bækur og ritföng</b>
09.5.1	Bækur
09.5.2	Blöð og tímarit
09.5.3/4	Ýmiss konar prentað efni og ritföng og efni til teikningar
09.6	<b>Pakkaferðir</b>
09.6.0	Pakkaferðir
10	<b>MENNTUN</b>
10.x	<b>Menntun í forskóla- og grunnskóla, framhaldsskólamenntun, skólastig sem tekur við að loknum framhaldsskóla en lýkur ekki með háskólaprófi, æðri menntun og menntun sem ekki er hægt að flokka eftir stigum</b>
10.x.0	Menntun í forskóla- og grunnskóla, framhaldsskólamenntun, skólastig sem tekur við að loknum framhaldsskóla en lýkur ekki með háskólaprófi, æðri menntun og menntun sem ekki er hægt að flokka eftir stigum



11	VEITINGAHÚS OG GISTIHÚS
11.1	<b>Greiðasala</b>
11.1.1	Veitingahús, kaffihús og þess háttar
11.1.2	Mötuneyti
11.2	<b>Gistipjónusta</b>
11.2.0	Gistipjónusta
12	ÝMSAR VÖRUR OG ÞJÓNUSTA
12.1	<b>Persónuleg umhirða</b>
12.1.1	Hárgreiðslustofur og snyrtistofur
12.1.2/3	Rafmagnstæki og önnur tæki, hlutir og vörur fyrir persónulega umhirðu
12.3	<b>Persónulegir munir ót.a.</b>
12.3.1	Skartgripir, klukkur og úr
12.3.2	Aðrir persónulegir munir
12.4	<b>Félagsleg þjónusta</b>
12.4.0	Félagsleg þjónusta
12.5	<b>Vátryggingar</b>
12.5.2	Vátryggingar vegna húsnæðis
12.5.3	Sjúkratryggingar
12.5.4	Vátryggingar tengdar flutningum
12.5.5	Aðrar vátryggingar
12.6	<b>Fjármálaþjónusta ót.a.</b>
12.6.2	Önnur fjármálaþjónusta ót.a.
12.7	<b>Önnur þjónusta ót.a.</b>
12.7.0	Önnur þjónusta ót.a.

## II. VIÐAUKI

**UNDIRVÍSITÖLUR SAMRÆMDRAR VÍSITÖLU NEYSLUVERÐS (ENDURSK. DES 1999):  
SUNDURLIÐUN EFTIR DEILDUM (TVEGGJA STAFA TÖLUR), HÓPUM (ÞRIGGJA STAFA  
TÖLUR) OG FLOKKUM <sup>(1)</sup> (FJÖGURRA STAFA TÖLUR) <sup>(2)</sup>**

## 01-12 ÚTGJÖLD HEIMILA VEGNA EINKANEYSLU

## 01 MATVÆLI OG ÓÁFENGIR DRYKKIR

## 01.1 Matvæli

Matvælin, sem eru flokkuð hér, eru keypt til heimaneyslu. Í flokknum er undanskilið: Sala á matvælum til neyslu utan heimilis á hótélum, veitingahúsum, kaffihúsum, börum, í söluturnum, hjá götusölum, í sjálfsölum, o.s.frv. (11.1.1); tilbúnir réttir frá veitingahúsum til neyslu annars staðar (11.1.1); tilbúnir réttir frá matsöluverktökum hvort sem viðskiptavinurinn tekur þá með sér eða fær þá senda heim (11.1.1); og vörur sem eru seldar gagnert sem gæludýrafóður (09.3.4).

## 01.1.1 Brauð og kornvörur (ND)

- hvers kyns hrísgrjón,
- maís, hveiti, bygg, hafrar, rúgur og annað kornmeti sem grjón eða mjöl (finmalað og grófmalað),
- brauð og aðrar brauðvörur (hrökkbrauð, tvíbökur, ristað brauð, kex og smákökur, piparkökur, kexþynnur, vöflur, skonsur og tebollur, smjördeigshorn, kökur, tertur, bökur, flatbökur o.s.frv.,
- blöndur og deig til brauðgerðar,
- hvers kyns pastavörur; kúskús,
- unnar kornvörur (kornflögur, haframjöl o.s.frv.) og aðrar unnar kornvörur (malt, maltmjöl, maltkjarni, kartöflusterkja, tapiókamjöl, sagógrjón og önnur sterkja).

*Meðtalið:* Mjölríkar vörur sem eru tilreiddar með kjöti, fiski, skelfiski, osti, grænmeti eða ávöxtum.

*Undanskilið:* Kjötbökur (01.1.2); fiskibökur (01.1.3); sykurmaís (01.1.7).

## 01.1.2 Kjöt (ND)

- Nýtt, kælt og fryst kjöt af:
  - nautgripum, svínun, kindum og geitum,
  - hrossum, múldýrum, ösnum, úlföldum og þess háttar,
  - alifuglum (kjúklingum, öndum, gæsnum, kalkúnum, perluhænsnum),
  - hérnum, kanínum og villibrað (antilópum, dádýrum, villisvínun, fasönum, skógarhænsnum, dúfum, kornhænum o.s.frv.),
- nýr, kældur og frystur innmatur úr dýrum til manneldis:
- þurrkað, saltað eða reykt kjöt og innmatur úr dýrum til manneldis (pylsur, spægipylsa, flesk, skinka, kæfa o.s.frv.),
- annað kjöt, varið skemmdum eða unnið, og kjötafurðir (niðursoðið kjöt, kjötkraftur, kjötsafi, kjötbökur, o.s.frv.).

*Meðtalið:* Kjöt og innmatur úr sjávarspendýrum (selum, rostungum, hvölum o.s.frv.) og framandi dýrum (kengúrum, strútum, krókóðilum o.s.frv.) alifuglum og dýrum keyptum á fæti og ætluðum til matar.

<sup>(1)</sup> Flestir flokkar taka annaðhvort til vöru eða þjónustu. Flokkar sem taka til vöru eru merktar (ND), (SD) eða (D) og gefur merkingin til kynna hvort varan er ekki varanleg (non-durable), hálfvaranleg (semi-durable) eða varanleg (durable), eftir því sem við á. Merkingin (S) er notuð fyrir flokka sem taka til þjónustu. Sumir flokkar taka bæði til vöru og þjónustu þar eð erfitt er að sundurliða þær í vörur annars vegar og þjónustu hins vegar. Slíkir flokkar eru yfirleitt merktir með (S) þar eð þjónustubátturinn telst ríkjandi. (E) stendur fyrir orku (energy) og (SEA) fyrir árstíðabundnar vörur.

<sup>(2)</sup> Byggt á lokadrögum COICOP-flokkunarkerfisins sem Efnahags- og framfarastofnunin samþykkti í samráði við Hagstofu Evrópubandalaganna (Eurostat), Efnahagsstofnun Sameinuðu þjóðanna (UNSD) og hagstofur aðildarríkjanna í október 1998.

*Undanskilið:* Sniglar og sæsniglar (01.1.3); svínafeiti og önnur dýrafiti til manneldis (01.1.5); súpur, seyði og kraftur sem inniheldur kjöt (01.1.9).

01.1.3 Fiskur (ND) (SEA)

- nýr, kældur og frystur fiskur,
- nýr, kældur og frystur skelfiskur (krabbadýr, þar með taldir landkrabbar, lindýr og annar skelfiskur, sniglar og sæsniglar, froskar),
- þurrkaður, reyktur eða saltaður fiskur og skelfiskur,
- annar fiskur og skelfiskur, varinn skemmdum eða unninn, og fisk- og skelfiskafurðir (niðursoðinn fiskur og skelfiskur, styrjuhrogn og önnur hrogn, fiskibökur o.s.frv.).

*Meðtalið:* Fiskur og skelfiskur keyptur lifandi og ætlaður til matar.

*Undanskilið:* Súpur, seyði og kraftur sem inniheldur fisk (01.1.9).

01.1.4 Mjólk, ostur og egg (ND)

- hrármjólk; gerilsneydd eða dauðhreinsuð mjólk,
- þykkt, niðurseydd mjólk eða mjólkurduft,
- jógúrt, rjómi, eftirrættir úr mjólk, mjólkurdrykkir og aðrar svipaðar mjólkurafurðir,
- ostur og ystingur,
- egg og eggjaafurðir unnar úr eggjum eingöngu.

*Meðtalið:* Mjólk, rjómi og jógúrt með viðbættum sykri, kakói, ávöxtum eða bragðefnum; mjólkurvörur sem ekki eru unnar úr mjólk, svo sem sojamjólk.

*Undanskilið:* Smjör og annað viðbit (01.1.5).

01.1.5 Olíur og feiti (ND)

- smjör og aðrar smjörafurðir (smjörolía o.s.frv.),
- smjörlíki (þar með talið jurtasmjörlíki) og önnur jurtafeiti (þar með talið hnetusmjör),
- olíur til manneldis (ólífuolía, maísolía, sólblómaolía, baðmullarfræjaolía, sojaolía, jarðhnetuolía, valhnetuolía o.s.frv.),
- dýrafiti til manneldis (svínafeiti o.s.frv.).

*Undanskilið:* Þorskalýsi og lúðulýsi (06.1.1).

01.1.6 Ávextir (ND) (SEA)

- nýir, kældir og frystir ávextir,
- þurrkaðir ávextir, ávaxtahýði, ávaxtakjarnar, hnetur og fræ til manneldis,
- rotvarðir ávextir og ávaxtaafurðir.

*Meðtalið:* Melónur og vatnsmelónur.

*Undanskilið:* Grænmeti ræktað ávaxtanna vegna, til dæmis eggaldin, gúrkur og tómatar (01.1.7); sulta, marmelaði, grautur, hlaup, náttúrulegt og tilbúið ávaxtamauk (01.1.8); plöntuhlutar sem eru rotvarðir í sykurlegi (01.1.8), ávaxtasafi og síróp (01.2.2).

01.1.7 Grænmeti (ND) (SEA)

- nýtt, kælt, fryst eða þurrkað grænmeti ræktað vegna blaðanna eða stílsins (spergill, spergilkál, blómkál, vetrarsalat, fennika, spínat o.s.frv.), vegna ávaxtanna (eggaldin, gúrka, kúrbítur, græn paprika, grasker, tómatar o.s.frv.) og vegna rótanna (rauðrófur, gulrætur, laukur, nípur, hreðkur, næpur o.s.frv.),

- nýjar eða kældar kartöflur og annað hnýðisgrænmeti (maníókarót, örvarrót, kassava, sætuhnúður o.s.frv.),
- rotvarið grænmeti og grænmetisafurðir,
- afurðir úr hnýðisgrænmeti (mjöl (finmalað og gröfmalað), flögur, mauk, franskar kartöflur og kartöfluflögur), þar með taldar frystar afurðir, til dæmis franskar kartöflur.

*Meðtalið:* Ólívur, hvítlaukur, belgurtir, sykurmaís, strandsveipur og annar fjörugróður til manneldis, ætisveppir.

*Undanskilið:* Kartöflusterkja, tapiókamjöl, sagógrjón og önnur sterkja (01.1.1); súpur, seyði og kraftur sem inniheldur grænmeti (01.1.9); kryddjurtir (steinselja, rósmarín, blóðberg (timían) o.s.frv.) og krydd (pipar, allrahanda, engifer o.s.frv.) (01.1.9); grænmetissafi (01.2.2).

#### 01.1.8 Sykur, sulta, hunang, súkkulaði og sælgæti (ND)

- reyr- og rófusukur, óhreinsaður og hreinsaður, sem flórsukur, strásykur eða molasykur,
- sulta, marmelaði, grautur, hlaup, ávaxtamauk, náttúrulegt og tilbúið hunang, síróp og melassi og plöntuhlutar sem eru rotvarðir í sykurlagi,
- súkkulaði í stöngum og plötum, tyggigúm, brjóstsykur, karamellur, töflur og annað sælgæti,
- matvæli sem innhalda kakó og eftirréttarblöndur sem innihalda kakó,
- ís til manneldis, rjómaís og frauðis.

*Meðtalið:* Gervisykur.

*Undanskilið:* Kakó og súkkulaðiduft (01.2.1).

#### 01.1.9 Matvæli ót.a. (ND)

- salt, krydd (pipar, allrahanda, engifer o.s.frv.), kryddjurtir (steinselja, rósmarín, blóðberg (timían) o.s.frv.), sósar, bragðbætifni (sinnep, olíusósa, tómatsósa, sojasósa o.s.frv.), edik,
- lyftiduft, bökunarger, eftirréttarblöndur, súpur, seyði, kraftur, matargerðarefni o.s.frv.,
- jafnblandaður barnamatur og megrunarfæði, án tillits til samsetningar.

*Undanskilið:* Eftirréttir úr mjólk (01.1.4); sojamjólk (01.1.4); gervisykur (01.1.8); eftirréttarblöndur sem innihalda kakó (01.1.8).

### 01.2 Óáfengir drykkir

Óáfengir drykkir, sem eru flokkaðir hér, eru keyptir til heimaneyslu. Undanskilið í þessum flokki eru óáfengir drykkir sem seldir eru til neyslu utan heimilis á hótélum, veitingahúsum, kaffihúsum, börum, í söluturnum, hjá götusölum, í sjálfsölum o.s.frv. (11.1.1).

#### 01.2.1 Kaffi, te og kakó (ND)

- kaffi, einnig kaffinlaust, brennt og malað, að meðtöldu skyndikaffi,
- te, „maté“ og aðrar plöntur sem notaðar eru í seyði,
- kakó, einnig sætt, og súkkulaðiduft.

*Meðtalið:* Blöndur í drykki sem innihalda kakó, kaffi- og teliki; kjarni og kraftur úr kaffi og tei.

*Undanskilið:* Súkkulaði í stöngum og plötum (01.1.8), matvæli sem innihalda kakó og eftirréttarblöndur sem innihalda kakó.

#### 01.2.2 Ölkelduvatn, gosdrykkir, ávaxta- og grænmetissafar (ND)

- ölkelduvatn eða uppsprettuvatn, allt drykkjarvatn sem selt er í ílátum,
- gosdrykkir, til dæmis sótavatn, límonaði og kóladykkir,

- safi úr ávöxtum og grænmeti,
- sykurblöndur og þykkni til drykkjargerðar.

*Undanskilið:* Óáfengir drykkir sem venjulega eru áfengir, til dæmis óáfengt öl (02.1).

## 02 ÁFENGIR DRYKKIR, TÓBAK

### 02.1 Áfengir drykkir

Áfengir drykkir, sem eru flokkaðir hér, eru keyptir til heimaneyslu. Undanskilið í þessum flokki eru áfengir drykkir sem seldir eru til neyslu utan heimilis á hótélum, veitingahúsum, kaffihúsum, börum, í söluturnum, hjá götusölum, í sjálfsölum o.s.frv. (11.1.1).

Innifalið í þessum flokki eru drykkir sem eru lítið áfengir eða óáfengir en eru venjulega áfengir, til dæmis óáfengt öl.

#### 02.1.1 Brennd vín (ND)

- ákavíti, líkjörar og önnur brennd vín.

*Meðtalið:* Mjöður; lystaukar sem ekki eru unnir úr vínnum (02.1.2).

#### 02.1.2 Vín (ND)

- vín, eplavín og peruvín, þar með talið hrísgrjónavín (sake),
- lystaukar úr víni, styrkt vín, kampavín og annað freyðivín.

#### 02.1.3 Öl (ND)

- allar öltegundir, þ.e. bæði ljós og dökkur bjór.

*Meðtalið:* Lítt áfengt og óáfengt öl, öl með ávaxtabragði (shandy).

### 02.2 Tóbak

Þessi flokkur tekur til allra tóbakskaupa fyrir heimili, þar með talin tóbakskaup á veitingastöðum, kaffihúsum, krám, bensínstöðvum o.s.frv.

#### 02.2.0 Tóbak (ND)

- vindlingar, vindlingatóbak og vindlingapappír,
- vindlar, píputóbak, munntóbak eða neftóbak.

*Undanskilið:* Aðrar reykingavörur (12.3.2).

## 03 FATNAÐUR OG SKÓFATNAÐUR

### 03.1 Fatnaður

#### 03.1.1 Efni í fatnað (SD)

- efni úr náttúrlegum trefjum, tilbúnum trefjum og blöndum af þeim.

*Undanskilið:* Áklæði (05.2.0).

## 03.1.2 Flíkur (SD)

- Flíkur fyrir karla, konur, börn (þriggja til þrettán ára) og ungbörn (frá fæðingu til tveggja ára), hvort sem flíkin er tilbúin eða saumuð eftir máli, úr hvers kyns efni (þar á meðal leðri, loðskinni, plasti og gúmmí), til daglegrar notkunar, við íþróttir eða störf:
- herðaslár, yfirhafnir, regnfrakkar, anorakkar, úlpur, mittisjakkar, jakkar, buxur, vesti, jakkaföt, dragtir, kjólar, pils o.s.frv.,
- skyrtur, blússur, peysur, jakkapeysur, golfreyjur, stuttbuxur, sundföt, æfingagallar, íþróttagallar, íþróttapeysur, stuttermabólur, leikfimbólur o.s.frv.,
- nærbólur, nærbuxur, sokkar, háir kvensokkar, sokkabuxur, undirkjólar, brjóstahöld, nærhöld, undirpils, magabelti, lífstykki, samfellur o.s.frv.,
- náttföt, náttskyrtur, náttkjólar, innisloppar, náttloppar, baðsloppar o.s.frv.,
- ungbarnaföt og smábarnaskór úr ofnu eða þrjónuðu efni.

*Undanskilið:* Heilsusokkar, til dæmis teygjusokkar (06.1.2); barnableiur (12.1.3).

## 03.1.3 Annar fatnaður og fylgihlutir með fatnaði (SD)

- hálsbindi, vasaklútar, treflar, slæður, hanskar, vettlingar, handskjól, belti, axlabönd, svuntur, vinnusloppar, smekkir, ermahlífar, hattar, kaskeiti, alþahúfur, húfur o.s.frv.,
- tvinni, ullarband og fylgihlutir til fatagerðar, til dæmis sylgjur, hnappar, smelluhnappar, rennilásar, borðar, reimar, leggingar o.s.frv.

*Meðtalið:* Garðyrkjuhanskar og vinnuhanskar; hjálmar fyrir bifhjól og reiðhjól.

*Undanskilið:* Hanskar og aðrir hlutir úr gúmmí (05.6.1); tituprjónar, öryggisnælur, saumnálar, prjónar, fingurbjargir (05.6.1); höfuðhlífar til íþróttaiðkunar (09.3.2); aðrar hlífar til að nota í íþróttum, til dæmis björgunarvesti, hnefaleikahanskar, líkamshlífar, belti, stoðbindi o.s.frv. (09.3.2); pappírvasaklútar (12.1.3); úr, skartgripir, ermahnappar, bindisnælur (12.3.1); göngustafir, regnhlífar og sólhlífar, blævængir, lyklakippur (12.3.2).

## 03.1.4 Hreinsun, viðgerðir og leiga á fatnaði (S)

- þurrhreinsun, þvottur og litun á flíkum,
- stoppun, bæting, viðgerðir og breytingar á flíkum,
- fataleiga.

*Meðtalið:* Heildarvirði viðgerðarþjónustunnar (það er, tekur til bæði launakostnaðar og efniskostnaðar).

*Undanskilið:* Efni, þráður, fylgihlutir o.s.frv. efniskaup heimila með það fyrir augum að sjá um viðgerðirnar upp á eigin spýtur (03.1.1) eða (03.1.3); viðgerð á heimilislíni og öðrum textílvörum til heimilisnota (05.2.0); þurrhreinsun, þvottur, litun og leiga á heimilislíni og öðrum textílvörum til heimilisnota (05.6.2).

## 03.2 Skófatnaður

## 03.2.1/2 Skór og annar skófatnaður, þar með talið viðgerðir og leiga á fatnaði (SD)

- allur skófatnaður fyrir karla, konur, börn (þriggja til þrettán ára) og ungbörn (frá fæðingu til tveggja ára), þar með talinn íþróttaskófatnaður sem hentar til daglegra nota eða við tómstundaiðkun (skór fyrir skokk, viðavangshlaup, tennis, körfubolta, siglingar o.s.frv.),
- viðgerðir á skófatnaði, þar með talin skóhreinsipjónusta,
- leiga á skófatnaði.

*Meðtalið:* Ökklaflífar, legghlífar og ámóta vörur, heildarvirði viðgerðarþjónustunnar (tekur til bæði launakostnaðar og efniskostnaðar).

*Undanskilið:* Ungbarnaskór úr ofnu eða þrjónuðu efni (03.1.2); bæklunarskófatnaður (06.1.3); skófatnaður fyrir tiltekna íþróttagreinir (skíðaskór, knattspyrnuskór, golfskór og annar skófatnaður með áföstum skautum, hjólum, göddum, tökkum o.s.frv.) (09.3.2); legghlífar, krikkehlífar og annar hlífðarbúnaður til íþróttaiðkunar (09.3.2); skóáburður, skókrem og önnur skóhreinsiefni (05.6.1) viðgerð (09.3.2) eða leiga (09.4.1) á skófatnaði fyrir tiltekna íþróttagreinir (skíðaskór,

knattspyrnuskór, golfskór og annar skófatnaður með áföstum skautum, hjólum, göddum, tökkum o.s.frv.).

04 HÚSNÆÐI, VATN, RAFMAGN, GAS OG ANNAÐ ELDSNEYTI

04.1 **Raunhúsaleiga**

Húsaleiga er öll húsaleiga sem leigjendur greiða, það er húsaleiga sem leigjendur greiða leigusala án tillits til nokkurra félagslegra greiðslna sem leigjandi fær frá opinberum yfirvöldum (þar með taldar greiðslur sem leigjandinn kys að leigusali fái afhent beint).

Til húsaleigu teljast yfirleitt greiðslur fyrir afnot af lóðinni sem eignin stendur á, húsnæðinu sem búið er í og búnaði og lögnum fyrir kyndingu, vatnsveitu, lýsingu o.s.frv., og húsgögnum ef húsnæði er leigt með þeim.

Til húsaleigu telst einnig greiðsla fyrir afnot af bílskúr sem tengist húsnæðinu. Ekki er skilyrði að bílskúrin liggja að húsnæðinu, né heldur að hann sé tekinn á leigu hjá sama eiganda.

Til húsaleigu telst ekki greiðsla fyrir afnot af bílskúr eða bílastæði sem ekki tengist íbúðarhúsnæðinu (07.2.4). Til húsaleigu teljast heldur ekki greiðslur fyrir vatnsveitu (04.4.1), sorphirðu (04.4.2) og fráveitubjónustu (04.4.3); greiðslur vegna sameignar fyrir húsvörslu, garðyrkju, þrif á stigagangi, kyndingu og lýsingu, viðhald á lyftum og sorprennum o.s.frv. í fjölbýlishúsum (04.4.4); greiðslur fyrir rafmagn (04.5.1) og gas (04.5.2); greiðslur fyrir kyndingu og heitt vatn frá hitaveitu (04.5.5).

04.1.1/2 Raunhúsaleiga sem leigjendur greiða, þar með talin önnur raunleiga (S)

- raunhúsaleiga sem leigjendur eða framleigjendur greiða fyrir húsnæði sem er fast heimili þeirra, með eða án húsgagna,
- raunhúsaleiga sem er greidd fyrir aukahúsnæði.

*Meðtalið:* Leigugreiðslur fjölskyldna sem hafa herbergi í gistihúsi eða gistiheimili sem fast heimili.

*Undanskilið:* Gistiþjónusta í skólum og á farfuglaheimilum (11.2.0), á orlofssvæðum og -miðstöðvum og á heimilum fyrir aldraða (\*) (12.4.0).

04.3 **Viðhald og viðgerðir á húsnæði**

Tvennt einkennir viðhald og viðgerðir á húsnæði: Í fyrsta lagi er það vinna sem verður að sinna reglulega til að halda húsnæðinu í góðu ástandi; í öðru lagi breytir það ekki notagildi húsnæðisins, stærð þess eða áætlaðri endingu.

Viðhald og viðgerðir á húsnæði er tvenns konar: smáviðgerðir, til dæmis að innrétta húsnæði og viðgerðir á innréttingum sem leigjendur og eigendur sjá um sameiginlega; og miklar viðgerðir, til dæmis múrhúðun á veggjum eða viðgerð á þaki, sem aðeins eigendurnir sjá um.

Aðeins útgjöld sem leigjendur og íbúar í eigin húsnæði stofna til vegna efnis og þjónustu til smáviðgerða og -viðhalds á húsnæði teljast til útgjalda heimila vegna einkaneyslu. Útgjöld sem íbúar í eigin húsnæði stofna til vegna efnis og þjónustu til mikils viðhalds og viðgerða á húsnæði teljast ekki til útgjalda heimila vegna einkaneyslu (\*\*).

Efniskaup leigjenda eða íbúa í eigin húsnæði með það fyrir augum að sjá um viðhald eða viðgerðir upp á eigin spýtur skulu koma fram í lið 04.3.1. Ef leigjendur eða íbúar í eigin húsnæði greiða fyrirtæki fyrir að sjá um viðhald eða viðgerðir skal heildarvirði þjónustunnar, þar með talinn kostnaður vegna kaupa á efninu sem er notað, koma fram í lið 04.3.2.

04.3.1 Efni til venjulegs viðhalds og viðgerða á húsnæði (\*\*) (ND)

- vörur og efni á borð við málningu og lakk, múrhúð, veggfóður, veggdúk, gluggarúður, gips, sement, kít, veggföðurslím o.s.frv., keypt vegna smáviðgerða og -viðhalds á húsnæði.

*Meðtalið:* Smáhlutir til pípulagna (pípur, kranar, samskeyti o.s.frv.) og gólfefni (gólfþjálir, keramikflísar o.s.frv.).

*Undanskilið:* Föst teppi og línóleumdúkar (05.1.2); handverkfæri, hurðafestingar, rafmagnsdósir, rafleiðslur og ljósaperur (05.5.2); sópar, ræstingaburstar, afþurrkunarkústar og hreingerningavörur (05.6.1); vörur, efni og búnaður sem er notaður til umfangsmikils viðhalds og viðgerða (notkun aðfanga sem samræmd vísitala neysluverðs (\*\*)) gildir ekki um) eða til stækkunar og breytingar á húsnæði (fjárfesting sem samræmd vísitala neysluverðs (\*\*)) gildir ekki um).

**04.3.2 Þjónusta vegna venjulegs viðhalds og viðgerða á húsnæði (\*\*) (S)**

- þjónusta pípulagningamanna, rafvirkja, trésmiða, glersmiða, málara, skreytingamanna, bónara o.s.frv. sem ráðnir eru til smáviðgerða og -viðhalds á húsnæðinu.

*Meðtalið:* Heildarvirði þjónustunnar (tekur bæði til launakostnaðar og efniskostnaðar).

*Undanskilið:* Sérstök efniskaup heimilanna með það fyrir augum að sjá um viðhald eða viðgerðir upp á eigin spýtur (04.3.1); þjónusta vegna stórra viðhalds- og viðgerðaverkefna (notkun aðfanga sem samræmd vísitala neysluverðs gildir ekki um) (\*\*) eða til stækkunar og breytinga á húsnæði (fjárfesting sem samræmd vísitala neysluverðs gildir ekki um) (\*\*).

**04.4 Vatnsveita og ýmiss konar þjónusta vegna húsnæðis**

Vísar til sérstakra greiðslna fyrir tiltekna þjónustu sem tengist húsnæðinu, hvort sem neytendur greiða í samræmi við notkun eða ekki, að undanskildum greiðslum fyrir þjónustu sem er fjármögnuð með almennum sköttum.

**04.4.1 Vatnsveita (ND)**

- vatnsveita.

*Meðtalið:* Skyld útgjöld, til dæmis leiga og aflestur á mælum, föst afnotagjöld o.s.frv.

*Undanskilið:* Drykkjarvatn sem er selt í flöskum eða ílátum (01.2.2); heitt vatn eða gufa keypt frá hitaveitu (04.5.5).

**04.4.2 Sorphirða (S)**

- sorphirða og förgun.

**04.4.3 Fráveituþjónusta (S)**

- fráveituþjónusta og förgun.

**04.4.4 Önnur þjónusta tengd húsnæði ót.a (S)**

- greiðslur sameignar fyrir húsvörslu, garðyrkja, þrif, kyndingu og lýsingu á stigagangi, viðhald á lyftum og sorprenum o.s.frv. í fjölbýlishúsum,
- öryggisvarsla,
- snjómokstur og hreinsun skorsteina.

*Undanskilið:* Húshjálp, til dæmis gluggaþvottur, sóttgreinsun, svæling og meindýraeyðing (05.6.2); lífverðir (12.7.0).

**04.5 Rafmagn, gas og annað eldsneyti****04.5.1 Rafmagn (ND) (E)**

- rafmagn.

*Meðtalið:* Skyld útgjöld, til dæmis leiga og aflestur á mælum, föst afnotagjöld o.s.frv.

**04.5.2 Gas (ND) (E)**

- veitugas og jarðgas,
- fljótandi vetniskolefni (bútan, própán o.s.frv.).

*Meðtalið:* Skyld útgjöld, til dæmis leiga á mælum, aflestur á mælum, kútar, föst afnotagjöld o.s.frv.

**04.5.3 Fljótandi eldsneyti (ND) (E)**

- olía til húsa hitunar og lampaolía.



## 04.5.4 Fast eldsneyti (ND) (E)

- kol, koks, eldsneytisköggjar, eldiviður, viðarkol, mór og þess háttar.

## 04.5.5 Heitt vatn (ND) (E)

- heitt vatn og gufa keypt af hitaveitu.

*Meðtalið:* Skyld útgjöld, til dæmis leiga og aflestur á mælum, föst afnotagjöld o.s.frv.; ís sem er notaður til kælingar.

## 05 HÚSBÚNAÐUR, HEIMILISTÆKI OG REGLUBUNDIÐ VIÐHALD HÚSNÆÐIS

## 05.1 Húsgögn og húsbúnaður, teppi og önnur gólfklæðning

## 05.1.1 Húsgögn og húsbúnaður (D)

- rúm, sófar, dívanar, borð, stólar, skápar, kommóður og bókahillur,
- ljósabúnaður, til dæmis loftljós, góflampar, ljóskúplar og náttborðslampar,
- myndir, höggmyndir, tré- og málmristur, listvefnaður og aðrir listmunir að meðtöldum eftirmyndum listaverka og öðrum skrautmunum,
- skermar, renniskilrúm og önnur húsgögn og búnaður.

*Meðtalið:* Afhending og uppsetning, ef við á; rúmbotnar, dýnur, japanskar gólfmottur; baðherbergisskápar; ungbarnahúsgögn, til dæmis vöggur, barnastólar og leikgrindur; gluggatjöld; útilegu- og garðhúsgögn; speglar og kertastjakar.

*Undanskilið:* Rúmbúnaður og sólhlífar (05.2.0); peningaskápar (05.3.1); skrautgler og leirmunir (05.4.0); klukkur (12.3.1); veggghitamælar og -loftvogir (12.3.2); burðarrúm og barnakerrur (12.3.2); listmunir og gömul húsgögn sem aðallega eru keypt vegna þess hve verðmæt þau eru (fjárfesting sem samræmd vísitala neysluverðs gildir ekki um).

## 05.1.2 Teppi og önnur gólfklæðning (D)

- laus teppi, föst teppi, línóleumdúkar og önnur gólfklæðning af svipuðu tagi.

*Meðtalið:* Lagning gólfklæðningar.

*Undanskilið:* Baðmottur, strámmottur og dyramottur (05.2.0); gamlar gólfklæðningar sem eru aðallega keyptar vegna þess hve verðmætær þær eru (fjárfesting sem samræmd vísitala neysluverðs gildir ekki um).

## 05.1.3 Viðgerðir á húsgögnum, húsbúnaði og gólfklæðningu (S)

- viðgerðir á húsgögnum, húsbúnaði og gólfklæðningu.

*Meðtalið:* Heildarvirði þjónustunnar (það er, tekur bæði til launakostnaðar og efniskostnaðar); viðgerðir á listmunum, gömlum húsgögnum og gömlum gólfklæðningum öðrum en þeim sem fyrst og fremst eru keyptar vegna verðmætis þeirra (fjárfesting sem samræmd vísitala neysluverð tekur ekki til).

*Undanskilið:* Sérstök efniskaup fyrir heimili með það fyrir augum að sjá um viðgerðir upp á eigin spýtur (05.1.1) eða (05.1.2); þurrhreinsun á teppum (05.6.2).

## 05.2 Textílvörur til heimilisnota

## 05.2.0 Textílvörur til heimilisnota (SD)

- áklæði, gluggatjaldaefni, gluggatjöld, sóltjöld, forhengi og rennigluggatjöld úr dúk,
- rúmbúnaður, til dæmis dýnur, koddar og hengirúm,
- rúmföt, til dæmis lök, koddaver, teppi, ferðateppi, voðir, dúnsængur, rúmteppi og flugnanet,
- borð- og baðlín, til dæmis borðdúkar, munnþurrkur, handklæði og þvottapokar,

- aðrar textílvörur til heimilisnota, til dæmis innkaupapokar, pokar undir þvott, skópokar, fatapokar og húsgagnayfirbreiðslur, fánar, sólhlífar o.s.frv.,

- viðgerðir á slíkum hlutum.

*Meðtalið:* Álnavara; vaxdúkur; baðmottur, strámottur og dyramottur.

*Undanskilið:* Veggklæðning úr dúk (04.3.1); listvefnaður (05.1.1); gólfklæðning á borð við laus og föst teppi (05.1.2); rafmagnsábreiður (05.3.2); yfirbreiðslur fyrir bifreiðar, bifhjól o.s.frv. (07.2.1); vindsængur og svefnpokar (09.3.2).

### 05.3 Heimilistæki

#### 05.3.1/2 Stór heimilistæki, rafknúin og órafknúin (D), og lítil rafknúin heimilistæki (SD)

- kæliskápar, frystar og sambyggðir kæli- og frystiskápar,
- þvottavélar, þurrkarar, þurrkskápar, uppþvottavélar og strau- og pressunavélar,
- eldavélar, snúningsgrill, eldunarhellur, eldavélar, ofnar og örbylgjuofnar,
- loftræstitæki, rakatæki, hitatæki, vatnshitara, víftur og gufugleypar,
- ryksugur, gufuhreinsivélar, teppahreinsunavélar og vélar til að hreinsa, bóna og fægja gólf,
- önnur stór heimilistæki, til dæmis peningaskápar, sauma- og þrjónavélar, vatnsmýkingar-búnaður o.s.frv.,
- kaffikvarnir, kaffivélar, safapressur, dósahnífar, matvinnsluvélar, djúpsteikingarpottar, kjötgrill, hnífar, brauðristar, rjómaís- og frauðisvélar, jógúrtvélar, hitaplötur, straujárn, katlar, víftur, rafmagnsábreiður.

*Meðtalið:* Afhending og uppsetning tækja, ef við á.

*Undanskilið:* Tæki sem eru innbyggð í húsið (fjárfesting sem samræmd vísitala neysliverðs gildir ekki um)(\*\*); lítil órafknúin heimilistæki og eldhúsáhöld (05.4.0); vogir til heimilisnota (05.4.0); baðvogir og ungarnavogir (12.1.3).

#### 05.3.3 Viðgerðir á heimilistækjum (S)

- viðgerðir á heimilistækjum.

*Meðtalið:* Heildarvirði þjónustunnar (tekur bæði til launakostnaðar og efniskostnaðar); greiðsla fyrir kaupleigu eða leigu á stórum heimilistækjum.

*Undanskilið:* Sérstök efniskaup fyrir heimili með það fyrir augum að sjá um viðgerðir upp á eigin spýtur (05.3.1) eða (05.3.2).

### 05.4 Glervörur, borðbúnaður og búsaðhöld

#### 05.4.0 Glervörur, borðbúnaður og búsaðhöld (SD)

- gler-, kristals-, keramik- og postulínsvörur sem notaðar eru sem borðbúnaður, til eldhúsnota, á baðherbergi, skrifstofu og til skreytinga,
- hnífapör, föt og silfurmunir,
- órafknúin eldhúsáhöld úr hvers kyns efnum, til dæmis skaftpottar, grýtur, hraðsuðupottar, steikarönnur, kaffikvarnir, blandarar, hakkavélar, hitaplötur, eldhúsvogir og ámóta vélræn áhöld,
- önnur búsaðhöld úr hvers kyns efnum, til dæmis ílát undir brauð, kaffi, krydd o.s.frv., ruslafötur, pappirskörfur, þvottakörfur, lausir sparibaukar og peningakassar, handklæðagrindur, flöskuhillur, straujárn og straubretti, póstkassar, pelar, hitabrusar og ísbox,
- viðgerðir á slíkum hlutum.

*Undanskilið:* Ljósabúnaður (05.1.1); rafknúin heimilistæki (05.3.1) eða (05.3.2); borðbúnaður úr pappa (05.6.1); baðvogir og ungarnavogir (12.1.3).

**05.5 Verkfæri og búnaður fyrir hús og garða****05.5.1/2 Stór verkfæri og búnaður (D) og lítil verkfæri og ýmsir fylgihlutir (SD)**

- vélknúin verkfæri og búnaður, til dæmis rafknúnað borvélar, sagir, slípivélar og runnaklippur, garðdráttarvélar, sláttuvélar, jarðvinnsluvélar, keðjusagir og vatnsdælur,
- viðgerðir á slíkum hlutum,
- handverkfæri, til dæmis sagir, hamrar, skrufjárn, skruflyklar, tengur, dúkahnifar, raspar og þjalir,
- garðyrkjuáhöld, til dæmis hjólbörur, garðkönnur, slöngur, rekur, skóflur, hrifur, kvislir, ljáir, sigðir og klippur,
- stigar og tröppur,
- hurðafestingar (lamir, húnar og lásar), festingar fyrir ofna og arna og aðrir málmhlutir fyrir hús (gluggatjaldastengur, teppafestingar fyrir tröppur, snagar o.fl.) og garða (keðjur, grindur, staurar og bönd í girðingar),
- smáhlutir til raflagna, til dæmis dósir, rofar, leiðslur, ljósaperur, flúrlampar, vasaljós, kastarar, handluktir, rafhlöður til almennra nota, bjöllur og viðvörunartæki,
- viðgerðir á slíkum hlutum.

*Meðtalið:* Greiðslur fyrir leigu á vélum og búnaði til heimanotkunar.

**05.6 Vörur og þjónusta vegna reglubundins viðhalds á heimilinu****05.6.1 Vörur til heimilishalds sem eru ekki varanlegar (ND)**

- hreingerningar- og viðhaldsvörur, til dæmis sápur, þvottaduft, þvottalögur, ræstiduft, hreinsiefni, sótthreinsandi bleikiefni, mýkingarefni, rúðuhreinsiefni, bón, fægilögur, litunarefni, stíflulosandi efni, sótthreinsandi efni, skordýraeitur, sveppaeitur og eimað vatn,
- hlutir til hreingerninga, til dæmis kústar, ræstingaburstar, fægiskóflur og sópar, afþurrkunarkústar, afþurrkunarklútar, diskapurrkur, gólfklútar, svampar, pottasvampar, stálull og þvottaskinn,
- pappírsvörur, til dæmis síur, borðdúkar og munnþurrkur, eldhúspappír, ryksugupokar og borðbúnaður úr pappa, þar með talinn álpappír og sorppokar úr plasti,
- aðrir hlutir til heimilishalds sem eru ekki varanlegir, til dæmis eldspýtur, kerti, lampakveikir, brennsluspritt, þvottaklemmur, herðatré, tituprjónar, öryggisnælur, saumnálar, prjónar, fingurbjargir, naglar, skrufur, rær og boltar, saumur, skífur, lím og límbönd til heimilisnota, snæri, seglgarn og gúmhanskar.

*Meðtalið:* Skóáburður, skókrem og aðrar skóhreinsivörur.

*Undanskilið:* Garðyrkjuvörur til skrudgarðavinnu (09.3.3); pappírsvasaklútar, salernispappír, handsápa, þvottasvampar og aðrar vörur til hreinlætisnota (12.1.3).

**05.6.2 Heimilisaðstoð og önnur þjónusta fyrir heimili (S)**

- launað starfslið í einkaþjónustu, til dæmis ráðsmenn, kokkar, þjónustustúlkur, bifreiðastjórar, garðyrkjumenn, kennslukonur, ritarar, einkakennarar og ungmenni sem eru ráðin „au pair“,
- ámóta aðstoð, þar með talin barnagæsla og heimilishjálp sem fyrirtæki eða sjálfstæðir atvinnurekendur sjá um,
- heimilishjálp, til dæmis gluggaþvottur, sótthreinsun, svæling og meindýraeyðing,
- þurrhreinsun, þvottur og litun á heimilislíni, textílvörum til heimilisnota og gólfteppum,
- leiga á húsgögnum, húsbúnaði, gólfteppum, heimilistækjum og heimilislíni.

*Undanskilið:* Þurrhreinsun, þvottur og litun á flikum (03.1.4); sorphirða (04.4.2); fráveitubjónusta (04.4.3); greiðslur sameignar fyrir húsvörslu, garðyrkju, þrif, kyndingu og lýsingu á stigagangi, viðhald á lyftum og sorprenum o.s.frv. í fjölbýlishúsum (04.4.4); öryggisvarsla (04.4.4); snjó-mokstur og hreinsun skorsteina (04.4.4); flutnings- og geymsluþjónusta (07.3.6); þjónusta brjóstmaðra, vöggustofa, barnaheimila og annarrar barnagæslu (12.4.0); lífverðir (12.7.0).

06.2.1/3 Læknisþjónusta og skyld læknisfræðisþjónusta (S)

- sjúkraflutningar,
- leiga á meðferðartækjum.

*Meðtalið:* Tannréttingar.

#### 06.2.2 Tannlækningar (S)

- tannlækningar, tannhirða og önnur skyld þjónusta og aðstoð.

*Meðtalið:* Kostnaður við ísetningu gervitanna.

*Undanskilið:* Gervitennur (06.1.3); tannréttingar (06.2.1); þjónusta sem rannsóknarstofur í læknisfræði og röntgenrannsóknarstofur veita (06.2.3).

#### 06.3 Þjónusta á sjúkrahúsum (\*)

Sjúkrahúsvistun er þegar sjúklingur er lagður inn á sjúkrahús meðan á lækni meðferð stendur.

Meðferð á göngudeild sjúkrahúsa og sjúkrahúsmeðferð í heimahúsum er þar með talin ásamt meðferð á líknardeild.

Þessi flokkur tekur til þjónustu á almennum sjúkrahúsum og sérgreinasjúkrahúsum, þjónustu á læknameðstöðvum, mæðradeildum, hjúkrunarheimilum og hressingarhælum, þar sem innlagðir sjúklingar hljóta fyrst og fremst daglega aðhlynningu, þjónustu á stofnunum fyrir aldraða, þar sem lækni eftirlit er nauðsynlegur þáttur og endurhæfingardeildum, þar sem innlagðir sjúklingar hljóta daglega aðhlynningu og endurhæfingu í því skyni að meðhöndla sjúklinginn fremur en að veita honum stuðning til langs tíma.

Sjúkrahús eru skilgreind sem stofnanir sem veita innlögðum sjúklingum umönnun undir beinu eftirliti viðurkenndra lækna. Læknameðstöðvar, mæðradeildir, hjúkrunarheimili og hressingarhæli sinna einnig innlögðum sjúklingum en sú þjónusta er undir eftirliti og oft veitt af starfsfólki sem ekki hefur sambærilega menntun og lækna.

Þessi flokkur tekur ekki til þjónustu á stofnunum eins og læknisstofum og slysavarðstöðvum þar sem eingöngu er tekið á móti göngudeildarsjúklingum (06.2). Hann tekur ekki heldur til þjónustu á dvalarheimilum fyrir aldraða, stofnunum fyrir fatlað fólk eða endurhæfingarstöðvum þar sem fyrst og fremst er veitt aðstoð til lengri tíma (12.4).

#### 06.3.0 Þjónusta á sjúkrahúsum (\*) (S)

- Þjónusta á sjúkrahúsum nær til eftirfarandi þjónustu við innlagða sjúklinga á sjúkrahúsum:

- grunnþjónusta: stjórnun; gisting; matur og drykkur; eftirlit og umönnun sem starfsfólk sinnir sem ekki hefur hlotið sérfræðimenntun (sjúkraliðar); skyndihjálp og endurlífsgun; sjúkraflutningar; úthlutun lyfja og annarra lyfjavana; úthlutun meðferðartækja og –búnaðar,
- lækniþjónusta: þjónusta heimilislækna eða sérfræðinga, skurðlækna og tannlækna; sjúkdómsgreiningar og röntgenmyndatökur; önnur skyld lækniþjónusta, til dæmis þjónusta hjúkrunarfræðinga, ljósmæðra, kírópraktora, sjónglerjafræðinga, sjúkraþjálfara, talmeinafræðinga o.s.frv.

#### 07 SAMGÖNGUR

##### 07.1 Kaup á ökutækjum

Kaup ná til kaupa heimila á nýjum ökutækjum og kaupa heimila á notuðum ökutækjum af stofnunum eða fyrirtækjum, gjarnan bifreiðaverkstæðum eða bifreiðasölum. Gildir ekki um sölu á notuðum ökutækjum milli heimila.

Kaup ná ekki til sölu heimila á notuðum ökutækjum til fyrirtækja eða stofnana. Aðildarríkin geta valið:

- i) annaðhvort nettóvægi fyrir nýjar bifreiðir (brúttóvægi að fráðregnu skiptivirðis notaðra bifreiða) og nettóvægi notaðra bifreiða; eða
- ii) brúttóvægi fyrir nýjar bifreiðar (án þess að tekið sé tillit til skiptivirðis notaðra bifreiða) og vægi notaðra bifreiða auk hugsanlegs söluhagnaðar.

Kaup ná einnig til kaupa með fjármögnunarleigu.

Kaup á ökutækjum til tómstundaiðkunar, til dæmis húsbílum, hjólhýsum, eftirvögnum, flugvéllum og bátum, heyra undir 09.2.1.

07.1.1 Bifreiðar (D)

- nýjar bifreiðar, stórar farþegabifreiðar, skutbifreiðar og þess háttar, með drifi á tveimur eða fjórum hjólum,
- notaðar fólksbifreiðar, stórar farþegabifreiðar, skutbifreiðar og þess háttar, með drifi á tveimur eða fjórum hjólum.

*Undanskilið:* Ökutæki fyrir fatlaða (06.1.3); húsbílar (09.2.1); golfbílar (09.2.1).

07.1.2/3/4 Bifhjól, reiðhjól og ökutæki dregin af dýrum (D)

- bifhjól af öllum gerðum, létt bifhjól og reiðhjól með hjálparvél,
- reiðhjól og þríhjól af öllum gerðum,
- ökutæki dregin af dýrum.

*Meðtalið:* Hliðarvagnar; vélsleðar; tvihjóra léttivagnar dregnir af mönnum; dýr sem þörf er á til að draga farartæki og skyldur búnaður (ok, klafi, aktygi, beisli, taumur o.s.frv.).

*Undanskilið:* Ökutæki fyrir fatlaða (06.1.3); golfbílar (09.2.1); leikfangahjól (tvihjól og þríhjól) (09.3.1); hestar og smáhestar, farartæki dregin af hestum eða smáhestum og skyldur búnaður keyptur til tómstundaiðkunar (09.2.1).

07.2 **Rekstur einkasamgöngutækja**

Kaup heimila á varahlutum, fylgihlutum eða smurefnum í því skyni að sjá um viðhald og viðgerðir upp á eigin spýtur skulu falla undir 07.2.1 eða 07.2.2. Ef heimili greiða fyrirtæki fyrir að sjá um viðhald, viðgerðir eða aðra vinnu á búnaði skal heildarvirði þjónustunnar, þar með talin kostnaður vegna kaupa á efninu sem er notað, falla undir lið 07.2.3.

07.2.1 Varahlutir og búnaður fyrir einkasamgöngutæki (SD)

- hjólbarðar (nýir, notaðir og sólaðir), slöngur, kerti, rafgeymar, höggdeyfar, síur, dælur og aðrir varahlutir og fylgihlutir fyrir einkasamgöngutæki.

*Meðtalið:* Vörur sem eru ætlaðar sérstaklega til hreinsunar og viðhalds á samgöngutækjum, til dæmis lakk, krómhreinsiefni, þéttiefni og bón; yfirbreiðslur fyrir bifreiðar, bifhjól o.s.frv.

*Undanskilið:* Hjálmar til nota á bifhjóli og reiðhjóli (03.1.3); vörur sem eru ekki ætlaðar sérstaklega til hreinsunar og viðhalds á samgöngutækjum, til dæmis eimað vatn, svampar, þvottaskinn, hreinsiefni o.s.frv. (05.6.1); greiðslur fyrir ísetningu varahluta og fylgihluta og fyrir sprautun, þvott og bón á yfirbyggingu (07.2.3); farsímar (08.2.0); útvarpstæki í bíla (09.1.1); barnaöryggisstólar í bíla (12.3.2).

07.2.2 Eldsneyti og smurefni fyrir einkasamgöngutæki (ND) (E).

- bensín og annað eldsneyti, til dæmis dísilolía, fljótandi jarðolíugas (kútagas), vínandi og blöndur fyrir tvígensvélur,
- smurefni, hemla- og gírkassavökvar, kælivökvar og íblöndunarefni.

*Meðtalið:* Eldsneyti fyrir stærri verkfæri og búnað sem heyra undir lið 05.5.1 og farartæki til tómstundaiðkana sem heyra undir lið 09.2.1.

*Undanskilið:* Greiðslur fyrir olíuskipti og smurningu (07.2.3).

07.2.3 Viðhald og viðgerðir á einkasamgöngutækjum (S)

- Aðkeypt þjónusta til viðhalds og viðgerða á einkasamgöngutækjum, til dæmis ísetning varahluta og fylgihluta, hjólastilling, bifreiðaskoðun, bilanapjónusta, olíuskipti, smurning og þvottur.

*Meðtalið:* Heildarvirði þjónustunnar (tekur bæði til launakostnaðar og efniskostnaðar).

*Undanskilið:* Sérstök kaup heimila á varahlutum, fylgihlutum eða smurefnum í því skyni að sjá um viðhald eða viðgerðir upp á eigin spýtur (07.2.1) eða (07.2.2); prófun á aksturshæfni ökutækja (07.2.4).

07.2.4 Önnur þjónusta tengd einkasamgöngutækjum (S)

Samkvæmt reglum evrópska þjóðhagsreikningakerfisins (ESA) frá 1995 falla undir þennan lið greiðslur heimila fyrir skírteini, leyfi o.s.frv. sem litið er á sem kaup á þjónustu frá hinu opinbera (ESA 1995, liður 3.76.h). Í slíku tilviki veitir hið opinbera leyfin í tengslum við eftirlitsstarfsemi, til dæmis eftirlit með hæfni eða menntun viðkomandi (ESA 1995, liður 4.80.d, ásamt neðanmálsgrein):

- leiga á bílskúrum og bifreiðastæðum sem tengjast ekki íbúðarhúsnæði,
- vegatollar (brýr, göng, ferjur, hraðbrautir) og stöðumælur,
- ökutímar, ökuþróf og ökuleyfi,
- prófun á aksturshæfni ökutækja,
- leiga á einkasamgöngutækjum án bifreiðastjóra.

*Undanskilið:* Leiga á bifreið með bifreiðastjóra (07.3.2); þjónustugjöld á váttryggingum einkasamgöngutækja (12.5.4).

07.3 **Flutningaþjónusta**

Kaup á flutningaþjónustu eru flokkuð eftir flutningsmáta. Ef miði nær til tveggja eða fleiri flutningsmáta — til dæmis strætisvagna og jarðlesta innanbæjar eða lestarferða milli bæja og ferja — og ekki er unnt að deila kostnaðinum milli þeirra, ber að færa slík kaup í lið 07.3.6A.

Kostnað við máltíðir, smárétti, drykki, veitingar eða gistipjónustu skal reikna með ef hann er innifalinn í gjaldinu og ekki lagður á sérstaklega. Ef þessi kostnaður er lagður á sérstaklega er hann flokkaður í 11. deild.

Akstur skólabíla er innifalinn en sjúkraflutningar eru undanskildir (06.2.3).

07.3.1 Farþegaflutningar með járnbrautum (S)

- Flutningur á einstaklingum, hópum fólks og farangri með járnbrautum, sporvögnum og jarðlestum.

*Meðtalið:* Flutningur einkaökutækja.

*Undanskilið:* Flutningur með togbrautum (07.3.6).

07.3.2 Farþegaflutningar á vegum (S)

- flutningur á einstaklingum, hópum fólks og farangri með strætisvögnum, hópibifreiðum, leigubifreiðum og bifreiðum sem leigðar eru með bifreiðastjóra.

07.3.3 Farþegaflutningar í lofti (S)

- flutningur á einstaklingum, hópum fólks og farangri með flugvélum og þrylurum.

07.3.4 Farþegaflutningar á sjó og skipgengum vatnaleiðum (S)

- flutningur á einstaklingum, hópum fólks og farangri með skipum, bátum, ferjum, svífnökkvum og spaðabátum.

*Meðtalið:* Flutningur einkaökutækja.

07.3.5 Samsettir farþegaflutningar (S)

- flutningur á einstaklingum, hópum fólks og farangri með tvenns konar flutningsmáta þegar ekki er unnt að deila kostnaðinum á milli þeirra.

*Meðtalið:* Flutningur einkaökutækja.

*Undanskilið:* Pakkaferðir (09.6.0).

## 07.3.6 Önnur aðkeypt flutningaþjónusta (S)

- flutningur með togbrautum, kláfum og stólalyftum,
- brottflutnings- og geymsluþjónusta,
- þjónusta burðarmanna; farangursgeymsla og framsending farangurs,
- umboðslaun ferðaskrifstofa ef þau eru verðlögð sérstaklega.

*Undanskilið:* Flutningar með kláfum og stóllyftum á skíðasvæðum og orlofsmiðstöðvum (09.4.1).

## 08 FJARSKIPTI

## 08.1 Póstþjónusta

## 08.1.0 Póstþjónusta (S)

- greiðslur fyrir bréfa-, póstkorta- og bögglasendingar,
- einkareknir póst- og bögglaflutningar.

*Meðtalið:* Kaup á nýjum frímerkjum, póstkortum sem eru seld með áfestu gjaldmerki og loftbréfum.

*Undanskilið:* Kaup á notuðum og stimpluðum frímerkjum (09.3.1); fjármálaþjónusta pósthúsa (12.6.2).

## 08.x Síma- og bréfasímabúnaður og talsíma-, og bréfasímaþjónusta

08.2/3.0 Síma- og bréfasímabúnaður og talsíma- og bréfasímaþjónusta <sup>(1)</sup>

- kaup á simtækjum, farsímum, bréfasímum, símsvörum og hátölurum fyrir síma (08.2.0),
- viðgerðir á slíkum hlutum (08.2.0),
- kostnaður við uppsetningu símaþúnaða til einkanota og áskrift að honum (08.3.0),
- símtöl frá einkasímum eða almenningssímum (almenningsímaklefum, símaklefum á pósthúsum o.s.frv.); símtöl frá gistihúsum, kaffihúsum, veitingahúsum og þess háttar (08.3.0),
- ritsíma-, fjarrita- og bréfasímaþjónusta (08.3.0),
- gagnaflutningsþjónusta; nettengiþjónusta (08.3.0),
- leiga á simtækjum, bréfasímum, símsvörum og hátölurum fyrir síma (08.3.0).

*Meðtalið:* Þráðlaus talsíma-, ritsíma- og bréfasímaþjónusta.

*Undanskilið:* Bréfasíma- og símsvarabúnaður með einkatölvum (09.1.3).

## 09 TÓMSTUNDIR OG MENNING

## 09.1 Hljóð- og myndbúnaður, ljósmyndunar- og gagnavinnslubúnaður

## 09.1.1 Búnaður til viðtöku, upptöku og flutnings á hljóði og myndum (D)

- sjónvarpstæki, myndbandstæki, hvers kyns sjónvarpsloftnet,
- útvarpstæki, útvarpstæki í bíla, útvarpsklukkur, talstöðvar og viðtæki og sendar fyrir fjarskiptaáhugamenn („radióamatöra“),

<sup>(1)</sup> Aðildarríki sem geta aðgreint 08.2/3.0 í vörur (08.2.0) og þjónustu (08.3.0) skulu senda þær vísitölur ásamt samsettri vísitölu (08.2/3.0)



- plötuspilarar, segulbandstæki, snældutæki, geislaspilarar, vasatæki, hljómtækjasamstæður og einstakir hlutar þeirra (plötuspilarar, viðtæki, magnarar, hátalarar o.s.frv.), hljóðnemar og heyrnartól.

*Undanskilið:* Myndbandstökuvélar, kvikmyndatökuvélar og kvikmyndatökuvélar með hljóðupptöku (09.1.2).

09.1.2 Ljósmynda- og kvikmyndabúnaður og sjóntæki (D)

- ljósmyndavélar, kvikmyndatökuvélar og kvikmyndatökuvélar með hljóðupptöku, myndbandstökuvélar, kvikmynda- og skyggusýningarvélar, stækkarar og filmuframköllunarbúnaður, fylgihlutir, (sýningartjöld, skoðarar, linsur, leifturljósabúnaður, ljóssiur og ljósmælar o.s.frv.),
- sjónaukar, smásjár og áttavitar.

09.1.3 Gagnavinnslubúnaður (D)

- einkatölvur og tölvuskjái, prentarar, hugbúnaður og ýmis fylgibúnaður,
- reiknivélar, að meðtöldum vasareiknum,
- ritvélar og ritvinnsluvélar.

*Meðtalið:* Bréfasíma- og símsvarabúnaður með einkatölvum.

*Undanskilið:* Leikjatölvuforrit (09.3.1); leikjatölvur sem tengdar eru við sjónvarpstæki (09.3.1); ritvélaborðar (09.5.4); reiknistokkar (09.5.4).

9.1.4 Upptökumiðlar (SD)

- hljómplötur og geisladiskar,
- átekin segulbönd, snældur, myndbandsspólur, disklingar og geisladiskar fyrir segulbandstæki, myndbandstæki og einkatölvur,
- óátekin segulbönd, snældur, myndbandsspólur, disklingar og geisladiskar fyrir segulbandstæki, myndbandstæki og einkatölvur,
- óáteknar filmur, hylki og diskar til ljósmyndunar og kvikmyndunar.

*Meðtalið:* Ljósmyndavörur á borð við pappír og perur í leifturljós; óáteknar filmur með framköllun innifalda í verði án þess að það sé sérstaklega tekið fram.

*Undanskilið:* Rafhlöður (05.5.2); hugbúnaður (09.1.3); leikjatölvuforrit, tölvuleikir á spólum og tölvuleikir á geisladiskum (09.3.1); framköllun á filmum og ljósritun (09.4.2).

09.1.5 Hljóð- og myndbúnaður, ljósmyndunar og gagnavinnslubúnaður (S)

- hljóð- og myndbúnaður, ljósmyndunar- og gagnavinnslubúnaður.

*Meðtalið:* Heildarvirði þjónustunnar (tekur bæði til launakostnaðar og efniskostnaðar).

*Undanskilið:* Sérstök efniskaup fyrir heimili í því skyni að sjá um viðgerðir upp á eigin spýtur (09.1.1), (09.1.2) eða (09.1.3).

09.2 Aðrar stórar varanlegar vörur til tómstundaiðkunar og menningarstarfs

09.2.1/2 Aðrar stórar varanlegar vörur til tómstundaiðkunar innan- og utandyra, þar með talin hljóðfæri (D)

- húsbílar, hjólhýsi og eftirvagnar,
- flugvélar, fis, svifflugur og svifdrekar og loftbelgir,
- bátar, utanborðshreyflar, segl, reiði og yfirbygging,
- hestar og smáhestar, farartæki dregin af hestum eða smáhestum og skyldur búnaður (aktygi, beisli, taumar, söðlar o.s.frv.),
- stærri hlutar til leikja og íþróttar, til dæmis kanóar, kajakar, seglbretti, köfunarbúnaður og golfbilar,

- hljóðfæri af öllum stærðum, þar með talin rafmagnshljóðfæri, til dæmis píanó, orgel, fiðlur, gítarar, trumbur, trompetar, klarínnettur, þverflautur, blokkflautur, munnhörpur o.s.frv.,
- billjarðborð, borðtennisborð, kúluspilsvélar, spilakassar o.s.frv.

*Meðtalið:* Útbúnaður í báta, húsbíla, hjólhýsi o.s.frv.

*Undanskilið:* Hestar og smáhestar, farartæki sem eru dregin af hestum eða smáhestum og skyldur búnaður sem er keyptur sem einkasamgöngutæki (07.1.4); leikföng (09.3.1); uppblásanlegir bátar, flekar og sundlaugar (09.3.2).

09.2.3 Viðhald og viðgerðir á öðrum stórum varanlegum vörum til tómstundaiðkunar og menningarstarfs (S)

- viðhald og viðgerðir á öðrum stórum varanlegum vörum til tómstundaiðkunar og menningarstarfs.

*Meðtalið:* Heildarvirði þjónustunnar (tekur bæði til launakostnaðar og efniskostnaðar); gjald vegna geymslu á bátum, húsbílum, hjólhýsum o.s.frv. yfir vetrartímann; gjald fyrir skýli yfir einkaflugvélar; gjald fyrir báta í smábátahöfnum.

*Undanskilið:* Eldsneyti fyrir farartæki til tómstundaiðkana (07.2.2); sérstök efniskaup fyrir heimili í því skyni að sjá um viðhald og viðgerðir upp á eigin spýtur (09.2.1) eða (09.2.2); dýralæknisþjónusta (09.3.5).

09.3 Aðrir hlutir og búnaður fyrir tómstundaiðkun, garða og gæludýr

09.3.1 Spil, leikföng og tómstundabúnaður (SD)

- spil, samkvæmisleikir, töfl og þess háttar,
- hvers kyns leikföng, þar með taldar brúður, tuskudýr, leikfangabílar og -lestir, leikfangahjól (tvíhjól og þríhjól), smíðasett, raðþrautir, leir, rafeindaleikir, grímur, grímubúningar, spaughlutir, flugeldar, skrautborðar og jólatrésskraut,
- hlutir til frímerkjasöfnunar (notuð eða stimpluð frímerki, frímerkjaalbúm o.s.frv.) aðrir hlutir til söfnunariðju (mynt, minnispeningar, steinar, sýnishorn úr dýra- og jurtaríkinu o.s.frv.) og aðrar vörur ót.a. til tómstundaiðkana.

*Meðtalið:* Leikjatölvuforrit; leikjatölvur sem tengdar eru við sjónvarpstæki; tölvuleikir á spólum eða á geisladiskum.

*Undanskilið:* Söfnunarhlutir sem teljast til listmuna eða fornmana (05.1.1); ónotuð frímerki (08.1.0); jólatré (09.3.3); úrklippubækur fyrir börn (09.5.1).

09.3.2 Íþróttavörur, viðlegubúnaður og útivistarþúfa (SD)

- búnaður til leikfimi, líkamsræktar og íþróttar, til dæmis boltar, fjaðraboltar, net, spaðar, skíði, golfkylfur, stingsverð, riddarasverð, stengur fyrir stangastökk, lóð, kringlur, kastspjót, lyftingastengur, gormar og önnur líkamsræktartæki,
- fallhlífar og annar búnaður fyrir fallhlífarstökk,
- skotvopn og skotfæri til veiða, íþróttar og sjálfsvarnar,
- veiðistengur og annar fiskveiðibúnaður,
- búnaður til leikja á strönd og utandyra, til dæmis „boccia“, krocket, svifdiskar, blak og uppblásanlegir bátar, flekar og sundlaugar,
- viðlegubúnaður, til dæmis tjöld og fylgihlutir, svefnpokar, bakpokar, vindsængur og loftdælur, prímusar og grill,
- viðgerðir á slíkum hlutum.

*Meðtalið:* Skófátnaður fyrir tiltekna íþróttagreinar (skíðaskór, knattspyrnuskór, golfskór og annar skófátnaður með áföstum skautum, hjólum, göddum, tökkum o.s.frv.); höfuðhlífar til íþróttaiðkunar; aðrar hlífar til nota í íþróttum, til dæmis björgunarvesti, hnefaleikahanskar, hlífðarvesti, legghlífar, hlífðargleraugu, belti, stoðbindi o.s.frv.

*Undanskilið:* Hjálmar til nota á bifhjóli og reiðhjóli (03.1.3); útilegu- og garðhúsgögn (05.1.1).

## 09.3.3 Garðar, plöntur og blóm (ND)

- Lifandi blóm og blöð og gerviblóm og –blöð, plöntur, runnar, blómlaukar, hnyði, fræ, áburður, safnhaugamold, torfpökur fyrir grasflatir, sérstök mold fyrir skrudgarða, efnablöndur fyrir garðrækt, blómapottar og pottastandar.

*Meðtalið:* Lifandi jólatré og gervijólatré; sendingarkostnaður vegna blóma og plantna.

*Undanskilið:* Garðvinnuhanskar (03.1.3); garðyrkjuþjónusta (04.4.4) eða (05.6.2); garðyrkju-búnaður (05.5.1); garðyrkjuáhöld (05.5.2).

## 09.3.4/5 Gæludýr og skyldar vörur, þar með talin dýralæknisþjónusta og önnur þjónusta fyrir gæludýr (ND)

- gæludýr, gæludýrafóður, dýralækninga- og snyrtivörur fyrir gæludýr, hálsbönd, ólar, hundakofar, fuglabúr, fiskabúr, kattasandur o.s.frv.,
- dýralæknisþjónusta og önnur þjónusta fyrir gæludýr, til dæmis snyrting, gæsla, húðflúr og þjálfun.

*Undanskilið:* Hestar og smáhestar (07.1.4) eða (09.2.1).

## 09.4 Þjónusta í tengslum við tómstundaiðkun og menningarstarf

## 09.4.1 Þjónusta í tengslum við tómstunda- og íþróttaiðkun (S)

- þjónusta sem veitt er í eða á:
  - íþróttavöllum, skeiðvöllum, kappakstursbrautum, hjóltreiddabrautum o.s.frv.,
  - skautasvællum, sundlaugum, golfvöllum, íþróttahúsum, líkamsræktarstöðvum, tennisvöllum, veggtennisvöllum og keiluspilsbrautum,
  - markaðssvæðum og skemmtigörðum,
  - hringekjum, vegasöltum og öðrum leikvallatækjum fyrir börn,
  - kúluspilsvélum og öðrum spilum fyrir fullorðna, að frátöldum áhættuspilum,
  - skíðabrekkum og skíðalyftum og þess háttar,
- leiga á búnaði og fylgihlutum til íþróttaiðkunar og tómstundastarfs, til dæmis flugvélum, bátum, hestum, skíða- og viðlegubúnaði,
- kennslustundir utanskóla, fyrir einstaklinga eða hópa, í brids, skák, þolfimi, dansi, tónlist, skauta- og skíðaiþróttum, sundi og annarri tómstundaiðju,
- þjónusta leiðsögumanna á fjöllum, í skoðunarferðum o.s.frv.,
- aðstoð vegna bátasiglinga.

*Meðtalið:* Leiga á skófatnaði fyrir tiltekna íþróttagreinir (skíðaskóm, knattspyrnuskóm, golfskóm og öðrum skófatnaði með áföstum skautum, hjólum, göddum, tökkum o.s.frv.).

*Undanskilið:* Flutningar með kláfum og stólalyftum á skíðasvæðum eða orlofsmiðstöðvum (07.3.6).

## 09.4.2 Þjónusta í tengslum við menningarstarf (S)

- þjónusta sem veitt er á eða í:
  - kvikmyndahúsum, leikhúsum, óperuhúsum, tónleikahúsum, hringleikahúsum, hljóð- og ljósasýningum,
  - söfnum, bókasöfnum, listhúsum, sýningum,
  - stöðum sem geyma sögulegar minjar, þjóðgörðum, dýragörðum, grasagörðum og sædýrasöfnum,
- leiga á búnaði og fylgihlutum vegna menningarstarfs, til dæmis sjónvarpstækjum, myndbandsspólum o.s.frv.,
- sjónvarps- og útvarpsendingar, einkum leyfisgjöld vegna sjónvarpsbúnaðar og gjöld fyrir áskriftir að sjónvarpsstöðvum,
- þjónusta ljósmyndara, til dæmis framköllun, eftirprentun, stækkun, andlitsmyndir, brúðkaups-myndatökur o.s.frv.

*Meðtalið:* Þjónusta tónlistarmanna, trúða og annarra listamanna á einkaskemmtunum.

**09.5 Dagblöð, bækur og ritföng**

Visar til þess kostnaðar sem neytendur greiða en ríki, félagsleg þjónusta eða sjálfseignastofnanir, sem þjóna heimilum, endurgreiða ekki.

**09.5.1 Bækur (SD)**

- bækur, þar með taldar landabréfabækur, orðabækur, alfræðirit og kennslubækur, handbækur og raddskrár.

*Meðtalið:* Úrklippubækur og albúm fyrir börn; bókbönd.

*Undanskilið:* Frímerkjaalbúm (09.3.1).

**09.5.2 Dagblöð og tímarit (ND)**

- dagblöð og tímarit.

**09.5.3/4 Ýmiss konar prentað efni og ritföng og efni til teikningar (ND)**

- vörulistar og auglýsingaefni,
- veggspjöld, póstkort með eða án mynda, dagatöl,
- heillaóskakort og nafnspjöld, tilkynninga- og skilaboðaspjöld,
- landakort og hnattlíkön,
- skrifblokkir, umslög, bókhaldsbækur, minnisbækur, dagbækur o.s.frv.,
- pennar, blýantar, lindarpennar, kúlupennar, merkipennar, blek, strokleður, yddarar o.s.frv.,
- stenslar, kalkipappír, ritvélaborðar, stimpilpúðar, leiðréttingalakk o.s.frv.,
- gatarar, pappírshnífar, pappírsskæri, lim til skrifstofunota, heftarar og hefti, bréfa-klemmur, teiknibólur o.s.frv.,
- efni til teikningar og málunar, til dæmis strigi, pappír, karton, málning, vaxlitir, pastellitir og penslar.

*Meðtalið:* Kennsluefni, til dæmis stílabækur, reiknistokkar, rúmfræðiáhöld, töflur, krítar og pennaveski.

*Undanskilið:* Póstkort sem seld eru með áfestu gjaldmerki og loftbréf (08.1.0); frímerkjaalbúm (09.3.1); vasareiknar (09.1.3).

**09.6 Pakkaferðir****09.6.0 Pakkaferðir (S)**

- ferðir þar sem fargjöld, fæði, gisting, leiðsögn o.s.frv. er allt innifalið í verðinu.

*Meðtalið:* Hálf dags og eins dags ferðir; pílgrímsferðir.

**10 MENNTUN**

Þessi deild tekur einungis til þjónustu er lýtur að fræðslu. Í henni felst ekki kostnaður vegna kennsluefnis, til dæmis bóka (09.5.1) og ritfanga (09.5.4) eða stuðningur við fræðslu, til dæmis heilbrigðisþjónusta (06), flutningaþjónusta (07.3), greiðasölu (11.1.2) og gistiþjónusta (11.2.0).

Hún nær til fræðsluefnis í útvarpi eða sjónvarpi.

Sundurliðun fræðsluþjónustu byggist á flokkun námstiga í alþjóðlega staðarflokkunarkerfinu á menntun frá 1997 (ISCED-97) frá Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna (UNESCO).

- 10.x **Menntun í forskóla- og grunnskóla, framhaldsskólamenntun, skólastig sem tekur við að loknum framhaldsskóla en lýkur ekki með háskólaprófi, æðri menntun og menntun sem ekki er hægt að flokka eftir stigum**

Þetta tekur til flokka 10.1/2/3/4 í COICOP-flokkunarkerfinu.

- 10.x.0 **Menntun í forskóla- og grunnskóla, framhaldsskólamenntun, skólastig sem tekur við að loknum framhaldsskóla en lýkur ekki með háskólaprófi, æðri menntun og menntun sem ekki er hægt að flokka eftir stigum (S)**

Flokkur 0 og 1. flokkur í ISCED-97: Menntun í forskóla og grunnskóla.

2. og 3. flokkur í ISCED-97: Menntun í framhaldsskóla.

4. flokkur í flokkun ISCED-97: Skólastig sem tekur við eftir framhaldsskóla en lýkur ekki með prófi úr háskóla.

5. og 6. flokkur í flokkun ISCED-97: Æðri menntun á fyrsta og öðru stigi.

Formleg menntun, einkum ætluð fullorðnum, sem krefst engrar sérstakrar undirbúningsmenntunar, einkum starfsmenntun og nám í greinum er tengjast menningu.

*Meðtalið:* Fullorðinsfræðsla í lestri og skrift á grunnskólastigi, öldungadeildir framhaldsskólanna fyrir fullorðna og ungmenni; utanskólafræðsla fyrir fullorðna og ungmenni að loknum framhaldsskóla án lokaprófs frá háskóla.

*Undanskilið:* Ökukennsla (07.2.4); þjálfunarnámskeið í tómstundastarfi, til dæmis íþrótta- eða bridskennsla hjá sjálfstætt starfandi kennurum (09.4.1).

## 11 VEITINGAHÚS OG GISTIÐ

### 11.1 Greiðasala

#### 11.1.1 Veitingahús, kaffihús og þess háttar (S)

— veitingar (matur, kaffi, drykkir og aðrar veitingar) í veitingahúsum, kaffihúsum, matarbörum, vínbörum, testofum o.s.frv., að meðtalinni þjónustu:

— á stöðum sem veita tómstunda-, menningar- íþrótta- eða skemmtiþjónustu: í leikhúsum, kvikmyndahúsum, á íþróttavöllum, í sundlaugum, íþróttahöllum, söfnum, listhúsum, næturlúbbum, á dansstöðum o.s.frv.,

— í almenningsfarartækjum (langferðabifreiðum, lestum, bátum, flugvélum o.s.frv.) þegar þjónustan er ekki innifalin í verði,

— einnig:

— sala á matvælum og drykkjarvörum, til neyslu utan heimilis, í söluturnum, hjá götusölum og öðrum slíkum stöðum, þar með talin eru matvæli og drykkjarvörur sem seldar eru tilbúnar til neyslu úr sjálfsölum,

— sala veitingahúsa á tilbúnum réttum sem kaupendur taka með sér,

— sala matsöluverktaka á tilbúnum réttum hvort heldur kaupandi sækir vöruna eða fær hana senda heim.

*Meðtalið:* Þjórfé.

*Undanskilið:* Tóbaksvörur (02.2.0); símtöl (08.3.0).

#### 11.1.2 Mötuneyti (S)

— matsala í verksmiðjum og skrifstofum, skólum, háskólum og öðrum menntastofnunum.

*Meðtalið:* Stúdentamatsölur, mötuneyti í herskálum og herskipum.

*Undanskilið:* Matur og drykkur handa sjúklingum á sjúkrahúsum (06.3.0).

**11.2 Gistipjónusta****11.2.0 Gistipjónusta (S)**

- gistipjónusta á:
  - gistihúsum, gistiheimilum með matsölu, vegahótelum, gistikráum og hjá fyrirtækjum sem selja gistingu og morgunverð,
  - orlofssvæðum og í orlofsmiðstöðvum, á tjald- og hjólhýsasvæðum, farfuglaheimilum og í fjallaskálum,
  - í heimavistarskólum, háskólum og öðrum menntastofnunum,
  - í almenningssfarartækjum (lestum, bátum o.s.frv.) þegar þjónustan er ekki innifalin í verði,
  - á gististöðum fyrir unga starfsmenn eða innflytjendur.

*Meðtalið:* Þjóf fé, burðarmenn.

*Undanskilið:* Leigugreiðslur fjölskyldna sem hafa herbergi í gistihúsi eða gistiheimili með matsölu sem fast heimili (04.1.1); leigugreiðslur fyrir aukahúsnæði sem fjölskyldur nýta til dvalar í leyfum (04.1.2); símtöl (08.3.0); greiðasala á slíkum stofnunum að frátöldum morgunverði eða öðrum máltíðum sem eru innifaldar í verði gistingar (11.1.1); heimili fyrir munaðarleysingja, fatlaða og geðfatlaða (12.4.0).

**12 ÝMSAR VÖRUR OG ÞJÓNUSTA****12.1 Persónuleg umhirða****12.1.1 Hárgreiðslustofur og snyrtistofur (S)**

- þjónusta hárgreiðslustofa, rakara, snyrtistofa, handsnyrtistofa, fótisnyrtistofa, tyrkneskra baðhúsa, gufubaðsstofa, sólbaðsstofa, nuddara annarra en sjúkranuddara o.s.frv.

*Meðtalið:* Húðhirða, háreyðing og fleira þess háttar.

*Undanskilið:* Heilsulindir (06.2.3) eða (06.3.0); líkamsræktarstöðvar (09.4.1).

**12.1.2/3 Rafmagnstæki og önnur tæki, hlutir og vörur til persónulegrar umhirðu (ND)**

- rafmagnsrakvélar og hársnyrtivélar, hárpurrkur og þurrkhjálmar, hárliðunarfjór og blástursgreiður, sólarlampar, titrarar, rafmagnstannburstar og önnur rafmagnstæki til tannhirðu o.s.frv.,
- viðgerðir á slíkum tækjum,
- órafknúin tæki: rakvélar og hársnyrtivélar og blöð í þær, skæri, naglaþjálir, greiður, rakburstar, hárburstar, tannburstar, naglaburstar, hárnálar, hárrúllur, baðvogir, ungbarnavogir o.s.frv.,
- hlutir til persónulegrar umhirðu: handsápa, lyfjasápa, hreinsiolía og -mjólk, raksápa, rakkrem og -froða, tannkrem o.s.frv.,
- snyrtivörur: varalitir, naglalakk, farði og farðahreinsivörur (þar með talda púðurdósir, burstar og duftpúðar), hárakk og hárvökvar, vörur til nota fyrir og eftir rakstur, sólbaðsvörur, háreyðingarefni, ilmvötn og kölnarvötn, efni til að eyða líkamslykt, baðvörur o.s.frv.,
- aðrar vörur: salernispappír, pappírsvasaklútar, pappírspurrkur, dömubindi, baðmull, eyrna-pinnar, bleiur, þvottasvampar o.s.frv.

*Undanskilið:* Vasaklútar úr taui (03.1.3)

**12.3 Persónulegir munir ót.a.****12.3.1 Skartgripir, klukkur og úr (D)**

- eðalsteinar og -málmar og skartgripir úr eðalsteinum og -málum,
- óekta skartgripir, ermahnappar og bindisnælur,

- klukkur, úr, skeiður, vekjaraklukkur, ferðaklukkur,
- viðgerðir á slíkum hlutum.

*Undanskilið:* Skrautmunir (05.1.1) eða (05.4.0); útvarpsklukkur (09.1.1); eðalsteinar og -málmar og skartgripir úr eðalsteinum og -málum sem eru keyptir vegna þess hve verðmætir þeir eru (fjárfesting sem samræmd vísitala neysluverðs tekur ekki til).

#### 12.3.2 Aðrir persónulegir munir (SD)

- ferðavörur og önnur burðarilát fyrir persónulega muni: ferðatöskur, koffort, ferðaskjóður, skjalatöskur, hliðartöskur, handtöskur, seðlaveski, buddur o.s.frv.,
- hlutir fyrir ungbörn: barnavagnar, barnakerrur, stólar, bílrúm og bílsæti, bakburðarpokar, magaburðarpokar, beisli o.s.frv.,
- hlutir fyrir reykingamenn: pípur, kveikjarar, vindlingaöskjur, vindlaskerar o.s.frv.,
- ýmsir persónulegir munir: sólgleraugu, göngustafir, regnhlífir og sólhlífir, blævængir, lyklakippur o.s.frv.,
- útfararmunir: líkkistur, legsteinar, duftker o.s.frv.,
- viðgerðir á slíkum hlutum.

*Meðtalið:* Vegghitamælar og -loftvogir.

*Undanskilið:* Barnahúsgögn (05.1.1); innkaupatöskur (05.2.0); pelar (05.4.0).

#### 12.4 Félagsleg þjónusta

Félagsleg þjónusta, eins og hún er skilgreind hér, nær yfir aðstoð og stuðning við einstaklinga sem eru: rosknir, fatlaðir, þjást af atvinnuleysisum og -sjúkdómum, eftirlifendur, atvinnulausir, bjargræðislausir, heimilisláusir, lágtekjufólk, frumbyggjar, innflytjendur, flóttamenn, misnotendur áfengis og ávanabindandi efna o.s.frv. Þjónustan nær einnig til aðstoðar og stuðnings við fjölskyldur og börn.

##### 12.4.0 Félagsleg þjónusta (S)(\*)

Þessi þjónusta nær yfir heimahjúkrun, heimilisaðstoð, dagvistun og endurhæfingu. Nánar tiltekið tekur þessi flokkur til greiðslna heimilanna fyrir:

- dvalarheimili fyrir aldraða, heimili fyrir fatlaða, endurhæfingarstöðvar sem veita sjúklingum langtímaustuðning fremur en daglega aðhlyning og endurhæfingarmedferð, skóla fyrir fatlaða einstaklinga með það að aðalmarkmiði að auðvelda nemendunum að sigrast á fötlun sinni,
- aðstoð við aldraða og fatlaða í heimahúsum (hreingerningar, máltíðir, dagvistunarstofnanir, dagvistunarþjónusta og umönnunarþjónusta í orlofum),
- brjóstamæður, vöggustofur, leikskólar og aðrar barnagæslustofnanir,
- ráðgjöf, leiðsögn, úrskurðun, fósturheimila- og ættleiðingarþjónustu fyrir fjölskyldur.

#### 12.5 Vátryggingar

Þjónustugjöld fyrir vátryggingar eru flokkuð eftir tegund vátryggingar, nánar tiltekið líftryggingar og skaðatryggingar (tryggingar sem tengjast húsnæði, heilsu, samgöngum o.s.frv.). Þjónustugjöld fyrir tryggingar sem taka til fjölpættar áhættu ber að flokka á grundvelli kostnaðar við megináhættuna ef ekki er unnt að sundurliða þjónustugjöldin eftir þeim tegundum áhættu sem tryggingin tekur til.

Þjónustugjald er skilgreint sem mismunurinn á gjaldföllum skuldum og iðgjaldtekjum og viðbótariðgjöldum <sup>(1)</sup>.

##### 12.5.2 Vátryggingar húsnæðis (S)

- þjónustugjöld sem íbúar í eigin húsnæði og leigjendur greiða fyrir þær tegundir vátryggingar sem leigjendur kaupa venjulega gegn eldsvoðum, þjófnaði, vatnsskemmdum o.s.frv.

*Undanskilið:* Þjónustugjöld sem íbúar í eigin húsnæði greiða fyrir þær tegundir trygginga sem leigusalar (\*\*) kaupa venjulega.

<sup>(1)</sup> Í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. ...

## 12.5.3 Sjúkratryggingar (S)

- þjónustugjald vegna veikinda- og slysatrygginga.

## 12.5.4 Vátryggingar tengdar samgöngum (S)

- þjónustugjöld fyrir vátryggingar vegna einkasamgöngutækja,
- þjónustugjöld fyrir ferðatryggingar og farangurstryggingar.

## 12.5.5 Aðrar tryggingar (S)

- þjónustugjöld fyrir aðrar tryggingar, til dæmis skaðabótaábyrgð vegna líkams- eða eignatjóns þriðja aðila.

*Undanskilið:* Skaðabótaábyrgð vegna líkams- eða eignatjóns þriðja aðila sem verður vegna starfrækslu einkasamgöngutækis (12.5.4).

12.6 **Fjármálaþjónusta ót.a.**

## 12.6.2 Önnur fjármálaþjónusta ót.a. (S)

- raungjöld fyrir fjármálaþjónustu í bönkum, pósthúsum, sparisjóðum, hjá víxlurum og svipuðum fjármálastofnunum,
- þóknun og þjónustugjöld verðbréfasala, fjárfestingaráðgjafa, skattaráðgjafa og þess háttar,
- stjórnsýslukostnaður við einkaeftirlaunasjóði og þess háttar.

*Undanskilið:* Vaxtagreiðslur og gjöld sem nema tilteknu hlutfalli af virði viðskiptanna.

12.7 **Önnur þjónusta ót.a.**

## 12.7.0 Önnur þjónusta ót.a. (S)

- þóknarir fyrir lögfræðiþjónustu, atvinnumiðlun o.s.frv.,
- greiðslur fyrir útfararstjórn og aðra útfararþjónustu,
- greiðslur til fasteignamiðlara, húsnæðismiðlara, uppboðshaldara, þeirra sem reka söluhúsnæði og ýmissa milliliða,
- greiðslur fyrir ljósritun og aðra afritun skjala,
- greiðslur fyrir útgáfu fæðingar-, hjúskapar- og dánarvottorða og annarra opinberra skjala,
- greiðslur fyrir fréttatilkynningar og auglýsingar,
- greiðslur fyrir þjónustu rithandarsérfræðinga, stjórnuspekinga, einkaleynilögreglumanna, lífvarða, hjúskaparmiðlara og hjónabandsráðgjafa, textahöfunda, ýmsa aðra þjónustu (sæti, salerni, fatahengi) o.s.frv.

*Undanskilið:* Samkvæmt reglum evrópska þjóðhagsreikningakerfisins frá 1995 falla framlög og félagsgjöld til fagfélaga, trúfélaga, félags- og menningarsamtaka og tómstunda- og íþróttafélaga (ESA 1995, liður 3.77.e) ekki undir þennan lið.

---

(<sup>\*</sup>) Lýsa skal nákvæmlega aðferðum og tímaáætlun á þessu sviði í samræmi við málsmeðferðina sem kveðið er á um í 14. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 2494/95.

(<sup>\*\*</sup>) Samkvæmt ákvörðun um meðferð á húsnæði sem eigandi býr í sjálfur gæti þurft að breyta þessari undirvísitölu svo að hún gildi einnig um útgjöld vegna meiri háttar viðhalds og viðgerða á húsnæði og um stækkun og breytingu á húsnæði sem leigjendur greiða yfirleitt ekki.



## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2001/EES/31/24

frá 8. september 1999

um meðferð á endurgreiðslum virðisaukaskatts til ógjaldskyldra eininga og gjaldskyldra eininga vegna starfsemi sem nýtur undanþágu, að því er varðar framkvæmd tilskipunar ráðsins 89/130/EBE, KBE um samræmingu skýrslugerðar um verga þjóðarframleiðslu á markaðsvirði(\*)

(tilkynnt með númeri C(1999)2533)

(1999/622/EB, KBE)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af stofnsáttmála Kjarnorkubandalags Evrópu,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 89/130/EBE, KBE frá 13. febrúar 1989 um samræmingu skýrslugerðar um verga þjóðarframleiðslu á markaðsvirði<sup>(1)</sup>, einkum 1. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í evrópska þjóðhagsreikningakerfinu (2. útgáfu European System of Integrated Economic Accounts – ESA) er ekki nákvæmlega kveðið á um meðferð á endurgreiðslum virðisaukaskatts til ógjaldskyldra og gjaldskyldra eininga vegna starfsemi sem nýtur undanþágu.
- 2) Að því er varðar útreikning á vergri þjóðarframleiðslu á markaðsvirði samkvæmt 1. gr. tilskipunar 89/130/EBE, KBE er nauðsynlegt að skýra meðferð á endurgreiðslum virðisaukaskatts til ógjaldskyldra og gjaldskyldra eininga vegna starfsemi sem nýtur undanþágu, að því er varðar 2. útgáfu evrópska þjóðhagsreikningakerfisins.
- 3) Í sjöttu tilskipun ráðsins 77/388/EBE frá 17. maí 1977 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um veltuskatt — sameiginlegt kerfi um virðisaukaskatt: sami matsgrunnur<sup>(2)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 1999/59/EB<sup>(3)</sup>, eru hugtökin skattskyldur einstaklingur, óskattskyldur einstaklingur og starfsemi sem nýtur undanþágu skilgreind.
- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem var sett fram í 6. grein tilskipunar 89/130/EBE, KBE.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

*1. gr.*

Við útreikning á lykilstærðum þjóðhagsreikninga, að því er varðar framkvæmd tilskipunar 89/130/EBE, KBE, er farið með endurgreiðslu virðisaukaskatts vegna innkaupa, sem greiddur er

- óskattskyldum einstaklingum,
- skattskyldum einstaklingum vegna starfsemi sem nýtur undanþágu,

samkvæmt 2. útgáfu evrópska þjóðhagsreikningakerfisins, sem rekstrartilfærslur (á tekjuflokkunarreikningnum — C3) eða fjármagnstilfærslur (á fjármagnsreikningi — C5), og ekki sem frádráttarbæran virðisaukaskatt.

Til að samræma beitingu þessarar ákvörðunar eru óskattskyldir einstaklingar skilgreindir í 4. gr. sjöttu tilskipunar 77/388/EBE, KBE og starfsemi, sem fyrirhugað er að njóti undanþágu, er getið í 13. gr. sjöttu tilskipunar 77/388/EBE, KBE.

*2. gr.*

Ákvæði 1. gr. skulu gilda um gögn vergrar þjóðarframleiðslu sem lögð eru fram samkvæmt tilskipun 89/130/EBE, KBE fyrir árin frá og með 1988.

*3. gr.*

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 8. september 1999.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Yves-Thibault DE SILGUY

*framkvæmdastjóri.*

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 245, 17.9.1999, bls. 51, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 63/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 19.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 49, 21.2.1989, bls. 26.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 145, 13.6.1977, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 162, 26.6.1999, bls. 63.

## REGLUGERÐ RÁÐSINS (EB) nr. 2166/1999

2001/EES/31/25

frá 8. október 1999

þar sem mælt er fyrir um nákvæmar reglur um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 2494/95 með tilliti til lágmarksstaðla varðandi meðferð á vörum á heilbrigðissviði, fræðslusviði og sviði félagslegrar þjónustu í samræmdri vísitölu neysluverðs(\*)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 2494/95 frá 23. október 1995 um samræmdar vísitölur neysluverðs <sup>(1)</sup>, einkum 4. gr. og 3. mgr. 5. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

að höfðu samráði við Seðlabanka Evrópu <sup>(2)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt b-lið 1. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 2494/95 er hverju aðildarríki skylt að gefa upp samræmdar vísitölur neysluverðs (HICP), frá og með vísitölu janúarmánaðar 1997.
- 2) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1749/96 <sup>(3)</sup> er samræmd vísitala neysluverðs skilgreind sem svo að hún taki til þeirra vara og þjónustu sem eru hluti af neysluútgjöldum heimilanna. Samræmd vísitala neysluverðs tekur til vara og þjónustu á sviði heilbrigðismála, menntunar og félagslegrar þjónustu. Neysluútgjöld heimilanna ná einnig yfir þau útgjöld sem stofnað er til af einstaklingum sem búa á stofnanaheimilum og ættu að flokkast samkvæmt flokkunarkerfi fyrir flokkun einkaneyslu eftir tilgangi (COICOP) eða flokkunarkerfi fyrir samræmdar vísitölur neysluverðs (HICP) eins og kveðið er á um í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2214/96 <sup>(4)</sup>.
- 3) Samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1749/96, einkum 3. gr. og I. viðauka a, skal víðara gildissvið á sviði heilbrigðismála, menntunar og félagslegrar þjónustu koma til framkvæmda í desember 1999 og taka gildi með vísitölunni frá janúar 2000, og því skal tilgreina nákvæmlega hvaða aðferð-

um skal beita varðandi þetta víðara gildissvið í samræmi við málsmæðferðina sem kveðið er á um í 14. gr. í reglugerð (EB) nr. 2494/95. Tímaáætlun sem tekur til sjúkrahúsþjónustu og félagslegrar þjónustu sem veitt er á heimilum, heimilum fyrir aldraða og heimilum fyrir fatlaða verði tilgreind í samræmi við sömu málsmæðferð.

- 4) Talsvert svigrúm er til að beita mismunandi aðferðum í meðferð á vörum og þjónustu á sviði heilbrigðismála, menntunar og félagslegrar þjónustu í samræmdri vísitölu neysluverðs. Nauðsynlegt er að beita samræmdri aðferðafræði fyrir þess háttar vörur og þjónustu til að tryggja sé að samræmd vísitala neysluverðs uppfylli skilyrði um sambærileika eins og mælt er fyrir um í 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 2494/95.
- 5) Meðferð á vöru og þjónustu á sviði heilbrigðismála, menntunar og félagslegrar þjónustu er samkvæmt skilgreiningum sem mælt er fyrir um í evrópska þjóðhagsreikningakerfinu (ESA) 1995 sem um getur í reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96 <sup>(5)</sup>.
- 6) Hagskýrsluáætlunarnefndin skilaði ekki inn álit innar þeirra tímamarka sem formaðurinn setti. Því ber framkvæmdastjórninni, í samræmi við málsmæðferð sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 14. gr. reglugerðar (EB) nr. 2494/95, að leggja tillögu tafarlaust fyrir ráðið um þær ráðstafanir sem gera skal.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. gr.

Markmið

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 266, 14.10.1999, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 63/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 19.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 257, 27.10.1995, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Álit var skilað 24. ágúst 1999.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 229, 10.9.1996, bls. 3. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerðum ráðsins (EB) nr. 1687/98 (Stjtið. EB L 214, 31.7.1998, bls. 12) og (EB) nr. 1688/98 (Stjtið. EB L 214, 31.7.1998, bls. 23).

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 296, 21.11.1996, bls. 8. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1749/1999 (Stjtið. EB L 214, 13.8.1999, bls. 1).

Markmiðið með þessari reglugerð er að ákveða lágmarksstaðla fyrir meðferð á vörum og þjónustu á sviði heil-

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 310, 30.11.1996, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 448/98 (Stjtið. EB L 58, 27.2.1998, bls. 1).

brigðismála, menntunar og félagslegrar þjónustu í samræmdum vísitölum neysluverðs, til að tryggja að þær séu áreiðanlegar og uppfylli kröfuna um sambærileika sem mælt er fyrir um í 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 2494/95.

## 2. gr.

### Skilgreiningar

1. Með endurgreiðslum er átt við greiðslur til heimila frá opinberum stofnunum, almannatryggingum eða samtökum og stofnunum sem eru reknar í þágu heimila og eru beinlínis inntar af hendi vegna kaupa á sérstaklega tilgreindum vörum og þjónustu sem heimilin greiðdu fyrir upphaflega.

2. Skaðabætur sem tryggingafélag greiða heimilum teljast ekki til endurgreiðslna.

3. Aðrar greiðslur eða afsláttur til heimila frá opinberum yfirvöldum, almannatryggingum eða samtökum og stofnunum sem reknar eru í þágu heimila, í formi aðstoðar til að lækka útgjöld heimilanna, svo sem húsnæðisbætur til leigjenda, greiðslur vegna veikinda, fötlunar, umönnunar aldraðra ættingja eða námsstyrkir teljast vera félagslegar bætur í reiðufé. Farið er með þær sem tekjutilfærslu til heimila og teljast þær ekki til endurgreiðslna.

## 3. gr.

### Umfang

1. Samræmd vísitala neysluverðs skal taka til vöru og þjónustu á sviði heilbrigðismála, menntunar og félagslegrar þjónustu sem eru hluti af peningaútgjöldum til neyslu heimilanna og flokkast í samræmi við flokkunarkerfi COICOP/HICP eins og kveðið er á um í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2214/96.

2. Samræmd vísitala neysluverðs skal taka til allra söluaðila vöru og þjónustu á sviði heilbrigðismála, menntunar og félagslegrar þjónustu, svo sem opinberra og einkarekinna stofnana, samtaka og stofnana sem eru reknar í þágu heimila eða sjálfstæðra atvinnurekenda, óháð stöðu þeirra. Undanskildir eru einstaklingar eða hópar einstaklinga sem framleiða vörur eða veita þjónustu, sem ekki er fjármálalegs eðlis, eingöngu til eigin nota.

3. Menntun (deild 10) felur eingöngu í sér þjónustu sem tengist fræðslu, í samræmi við flokkunarkerfi COICOP/HICP. Ef allt er innifalið í verðinu, sem sett er upp fyrir fræðsluþjónustu að því er varðar fræðsluefni eða stuðning við fræðslu, skal sundurliða það og flokka eftir viðeigandi flokkunarkerfi COICOP/HICP. Þar sem ekki er hægt að sundurliða heildarverð í verð á þeim aðgreindu þáttum sem um er að ræða skal flokka heildarverðið í deild 10 í flokkunarkerfi COICOP/HICP.

4. Jaðartilvikum menntaþjónustu á forskólastigi og félagslegra barnagæslustofnana, svo sem brjóstamæðrum, vöggustofum og leikskólum, skal úthlutað í deild 10 í

flokkunarkerfi COICOP/HICP ef barnið er ekki yngra en þriggja ára við inngöngu og í starfseminni felst skipulögð fræðsla í skólaumhverfi sem ætlað er að brúa bil milli heimilis og skóla. Ef aðalmarkmiðið er ekki uppeldisfræðilegt heldur það að veita aðstoð og stuðning við barnagæslu skal þjónustan flokkast í flokk 12.4.0 í flokkunarkerfi COICOP/HICP.

5. Ef innlögðum sjúklingum er veitt önnur þjónusta og aðrar vörur en skilgreindar eru í flokknum 06.3 í flokkunarkerfi COICOP/HICP, og greitt er sérstaklega fyrir, skulu þær ekki flokkast undir 06.3.0 heldur í viðeigandi flokka í flokkunarkerfi COICOP/HICP.

## 4. gr.

### Verð

1. Þegar viðkomandi samræmdar undirvísitölur neysluverðs eru reiknaðar skal nota formúlu sem samræmist formúlusniðinu Laspeyres sem notuð er fyrir aðrar undirvísitölur. Þær ættu að endurspegla verðbreytingarnar á grundvelli breyttra útgjalda við að viðhalda neyslumynstri heimilanna og samsetningu neysluhópsins á grunn- eða viðmiðunartímabilinu.

2. a) Kaupverð vöru og þjónustu á sviði heilbrigðismála, fræðslu og félagslegrar þjónustu, sem ber að nota í samræmdri vísitölu neysluverðs, skulu vera þær fjárhæðir sem neytendur greiða að frádregnum endurgreiðslum.

b) Breytingar á kaupverði, sem endurspegla breytingar á reglunum þar sem kveðið er á um þær, komi fram sem verðbreytingar í samræmdri vísitölu neysluverðs.

c) Ef kaupverð er vísitölutengt skulu breytingar, sem verða vegna breytinga á vísitölu, koma fram sem verðbreytingar í samræmdri vísitölu neysluverðs.

d) Breytingar á kaupverði sem verða vegna breytinga á tekjum kaupenda komi fram sem verðbreytingar í samræmdri vísitölu neysluverðs.

3. Að því er varðar breytingar á gæðum skal fara með verð í samræmi við reglurnar sem eiga við þegar um breytingar á forskrift er að ræða, einkum að því er varðar aðlögun að gæðum samkvæmt 5. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1749/96.

4. Ef neytendur geta fengið vörur og þjónustu á sviði heilbrigðismála, fræðslu og félagslegrar þjónustu ókeypis, en eru síðan krafðir um greiðslu, skulu breytingarnar frá núlli til raunverðs, og öfugt, endurspeglast í samræmdri vísitölu neysluverðs.

5. Ef neytendur fá ókeypis vörur og þjónustu á sviði heilbrigðismála, fræðslu og félagslegrar þjónustu, sem þeir fá ásamt öðrum vörum og þjónustu, en eru síðan sérstaklega krafðir um greiðslu skulu breytingarnar endurspeglast í samræmdri vísitölu neysluverðs.

6. Í málsmeðferðinni sem kveðið er á um í 5. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2646/98<sup>(1)</sup> um gjaldskrár skulu, að breyttu breytanda, gilda samsvarandi breytingar.

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 335, 10.12.1998, bls. 30.

5. gr.

**Grunnupplýsingar**

Í grunnupplýsingunum felst kaupverð á öllum vörum og þjónustu á sviði heilbrigðis, fræðslu og félagslegar þjónustu, auk efnisþátta þeirra, ásamt vægi sem endurspeglar stig, tímasetningu og skipulag á neyslu slíkra vara eða þjónustu í samræmi við félags- og efnahagslega eiginleika sem ákvarða verð.

6. gr.

**Gagnaheimildir**

1. Aðildarríkin skulu reikna viðkomandi samræmdar undirvísitölur neysluverðs út frá grunnupplýsingum eins og þær eru skilgreindar í 5. gr.

2. Hagskýrslueiningum, til dæmis ríkisstofnanir, almannatryggingar eða samtök og stofnanir sem reknar eru í þágu heimila, sem aðildarríkin hvetja til samvinnu við söfnun grunnupplýsinga eða geymslu á þeim, er skylt að veita áreiðanlegar og ítarlegar upplýsingar á þeim tíma sem þeirra er óskað og ætla fyrirtækjum og stofnunum, sem hafa með höndum samantekt opinberra hagskýrslna, að taka saman nægilega ítarlegar upplýsingar til að hægt sé að meta hvort þær uppfylli skilyrði og gæði samræmdra undirvísitalna neysluverðs.

7. gr.

**Sambærileiki**

Samræmdar vísitölur neysluverðs skulu teljast samanburðarhæfar ef þær byggjast á aðferðunum sem lýst er í 4. og 5. gr. þessarar reglugerðar eða öðrum aðferðum ef kerfisbundið frávik vísitölu, sem þannig er reiknuð, er ekki meira en tíundi hluti úr prósentustigi að meðaltali fyrir eitt ár í samanburði við árið á undan.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Lúxemborg 8. október 1999.

8. gr.

**Gæðastjórnun**

1. Áður en slíkum aðferðum er beitt skulu aðildarríkin veita framkvæmdastjórninni (Hagstofu Evrópubandalaganna (Eurostat)) upplýsingar um þær aðferðir sem eru þróaðar fyrir meðferð á vörum og þjónustu á sviði heilbrigðismála, menntunar og félagslegrar þjónustu ef aðferðirnar eru aðrar en þær sem eru tilgreindar í 4. og 5. gr. þessarar reglugerðar.

2. Að beiðni framkvæmdastjórnarinnar (Hagstofu Evrópubandalaganna) skulu aðildarríkin veita henni nægilegar upplýsingar til að meta framkvæmd málsmeðferðarreglnanna sem kveðið er á um í 4. og 5. gr. þessarar reglugerðar. Niðurstaða þessa mats skal koma fram í skýrslunum sem framkvæmastjórnin leggur fyrir ráðið eins og kveðið er á um í 2. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1687/98 og í 2. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1688/98.

9. gr.

**Framkvæmd**

Ákvæði þessarar reglugerðar skulu koma til framkvæmda hjá aðildarríkjunum í desember 1999 og taka gildi með vísitölu janúarmánaðar 2000, að undanskildum eftirfarandi atriðum, sem skulu koma til framkvæmda í desembermánuði 2000 og taka gildi með vísitölunni frá janúarmánuði 2001:

- a) sjúkrahúspjónusta (COICOP/HICP 06.3),
- b) félagsþjónusta á heimilum, svo sem hreingerning, máltíðir, flutningur fatlaðra (fellur undir COICOP/HICP 12.4.0),
- c) heimili fyrir aldraða, heimili fyrir fatlaða (fellur undir COICOP/HICP 12.4.0).

10. gr.

**Gildistaka**

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

*Fyrir hönd ráðsins,*

S. NIINISTÖ

*forseti.*

**REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 2543/1999****2001/EES/31/26****frá 1. desember 1999****Um landa- og svæðaflokkun í hagskýrslum um utanríkisverslun bandalagsins og viðskipti milli aðildarríkja þess(\*)**FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 1172/95 frá 22. maí 1995 um hagskýrslur um vöruviðskipti bandalagsins og aðildarríkjanna við lönd utan bandalagsins <sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 374/98 <sup>(2)</sup>,*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Í samræmi við 9. gr. reglugerðar (EB) nr. 1172/95 er upptaka landa- og svæðaflokkunar á ábyrgð framkvæmdastjórnarinnar.
- 2) Sú útgáfa landa- og svæðaflokkunarkerfis, sem var í gildi 1. janúar 1999, fylgdi sem viðauki við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2645/98 <sup>(3)</sup>.
- 3) Frá 1. janúar 1999 byggist landa- og svæðaflokkun á ISO alfa-2 staðlinum. Rétt er þó að gefa aðildarríkjunum aðlögunartíma vegna breytinganna sem gerðar hafa verið. Til einföldunar er rétt að aðlögunar-

tímanum ljúki þegar ákvæði um endurskoðun reglna um eitt samræmt opinbert skjal taka gildi.

- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit hagskýrslunefndar um vöruviðskipti við lönd utan bandalagsins.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*1. gr.*

Sú útgáfa landa- og svæðaflokkunarkerfis í hagskýrslum um utanríkisverslun bandalagsins og viðskipti milli aðildarríkja þess, sem gildir frá og með 1. janúar 2000, fylgir í viðauka við þessa reglugerð.

*2. gr.*

Reglugerð þessi öðlast gildi 1. janúar 2000.

Aðildarríkjunum er þó heimilt að nota þriggja tölustafa talnakóða, sem eru einnig tilgreindir í viðaukanum við þessa reglugerð, þar til ákvæði um endurskoðun 37. og 38. viðauka við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2454/93 <sup>(4)</sup> öðlast gildi.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 1. desember 1999.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Pedro SOLBES MIRA

*framkvæmdastjóri.*

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 307, 2.12.1999, bls. 46, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 63/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 42, 21.9.2000, bls. 19.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 118, 25.5.1995, bls. 10.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 48, 19.2.1998, bls. 6.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 335, 10.12.1998, bls. 22.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 253, 11.10.1993, bls. 1.

## VIÐAUKI

**LANDA- OG SVÆDAFLOKKUN Í HAGSKÝRSLUM UM UTANRÍKISVERSLUN BANDALAGSINS OG VIÐSKIPTI MILLI AÐILDARRÍKJA ÞESS****(Gildir frá 1. janúar 2000)**EVRÓPA <sup>(1)</sup>

FR	(001)	Frakkland	Ásamt Mónakó og frönsku umdæmunum handan hafs (Réunion, Guadeloupe, Martiník og Frönsku Gvæönu)
BE	(017)	Belgía	
LU	(018)	Lúxemborg	
NL	(003)	Holland	
DE	(004)	Þýskaland	Ásamt Helgoland; að frátöldu yfirráðasvæðinu Büsingen
IT	(005)	Ítalía	Ásamt Livigno
GB	(006)	Breska konungsríkið	Stóra-Bretland, Norður-Írland, Bresku Ermarsundseyjarnar og Mön
IE	(007)	Írland	
DK	(008)	Danmörk	
GR	(009)	Grikkland	
PT	(010)	Portúgal	Ásamt Asoreyjum og Madeira
ES	(011)	Spánn	Ásamt Baleareyjum og Kanaríeyjum; að frátöldum Ceuta og Melilla
XC	(021)	Ceuta	
XL	(023)	Melilla	Ásamt Pen~ón de Vélez de la Gomera, Pen~ón de Alhucemas og Chafarinaseyjum
SE	(030)	Svíþjóð	
FI	(032)	Finnland	Ásamt Álandseyjum
AT	(038)	Austurríki	
IS	(024)	Ísland	
NO	(028)	Noregur	Ásamt Svalbarða og Jan Mayen
LI	(037)	Liechtenstein	
CH	(039)	Sviss	Ásamt þýska yfirráðasvæðinu Büsingen og ítalska sveitarfélaginu Campione d'Italia
FO	(041)	Færeyjar	
AD	(043)	Andorra	
GI	(044)	Gíbraltar	
VA	(045)	Páfagarður	Einnig nefndur Vatíkanið
MT	(046)	Malta	Ásamt Gozo og Kómínó
SM	(047)	San Marínó	
TR	(052)	Tyrkland	
EE	(053)	Eistland	
LV	(054)	Lettland	
LT	(055)	Litháen	
PL	(060)	Pólland	
CZ	(061)	Lýðveldið Tékkland	
SK	(063)	Slóvakía	
HU	(064)	Ungverjaland	
RO	(066)	Rúmenía	
BG	(068)	Búlgaría	
AL	(070)	Albanía	
UA	(072)	Úkraína	

BY	(073)	Belarus	Oft nefnt Hvíta-Rússland
MD	(074)	Moldavía (lýðveldið)	
RU	(075)	Rússneska sambandsríkið	Oft nefnt Rússland
SI	(091)	Slóvenía	
HR	(092)	Krótía	
BA	(093)	Bosnía og Hersegóvína	
YU	(094)	Júgóslavía	Serbía og Svartfjallaland
MK <sup>(2)</sup>	(096)	Makedónía, fyrrum sambandslýðveldi Júgóslavíu	
CY	(600)	Kýpur	
AFRÍKA <sup>(1)</sup>			
MA	(204)	Marokkó	
DZ	(208)	Alsír	
TN	(212)	Túnis	
LY	(216)	Líbýa	
EG	(220)	Egyptaland	
SD	(224)	Súdan	
MR	(228)	Máritanía	
ML	(232)	Malí	
BF	(236)	Búrkína Fasó	
NE	(240)	Níger	
TD	(244)	Tsjad	
CV	(247)	Grænhöfðaeyjar	
SN	(248)	Senegal	
GM	(252)	Gambía	
GW	(257)	Gínea Bissá	
GN	(260)	Gínea	
SL	(264)	Síerra Leóne	
LR	(268)	Líbería	
CI	(272)	Fílabeinsströndin	
GH	(276)	Gana	
TG	(280)	Tógó	
BJ	(284)	Benín	
NG	(288)	Nígería	
CM	(302)	Kamerún	
CF	(306)	Mið-Afríkulýðveldið	
GQ	(310)	Miðbaugs-Gínea	
ST	(311)	Sao Tomé og Prinsípe	
GA	(314)	Gabon	
CG	(318)	Kongó	
CD	(322)	Kongó (alþýðulýðveldið)	Áður Saír
RW	(324)	Rúanda	
BI	(328)	Búrúndí	
SH	(329)	St. Helena	Ásamt Ascensíoneyju og Tristan da Cunhaeyjum
AO	(330)	Angóla	Ásamt Cabinda
ET	(334)	Epíópía	

ER	(336)	Erítrea	
DJ	(338)	Djíbútí	
SO	(342)	Sómalía	
KE	(346)	Kenýa	
UG	(350)	Úganda	
TZ	(352)	Tansanía (sameinað lýðveldi)	Tanganjika, Sansíbar og Pemba
SC	(355)	Seychelleseyjar	Mahéeyja, Praslineyja, La Digue, Frégate og Silhouette; Amíranteyjar (ásamt Desroches, Alphonse, Platte og Coëtivy); Farquhareyjar (ásamt Providence); Aldabraeyjar og Cosmoledoeyjar.
IO	(357)	Bresk yfirráðasvæði í Indlandshafi	Chagoseyjaklasinn
MZ	(366)	Mósambík	
MG	(370)	Madagaskar	
MU	(373)	Máritíus	Máritíus, Rodrigues og Agalegaeyjar og Cargados Carajos-rif (St. Brandon-eyjar)
KM	(375)	Komóreyjar	Grande Comore, Anjouan og Mohéli
YT	(377)	Mayotte	Grande-Terre og Pamandzi
ZM	(378)	Sambía	
ZW	(382)	Simbabve	
MW	(386)	Malaví	
ZA	(388)	Suður-Afríka	
NA	(389)	Namibía	
BW	(391)	Botsvana	
SZ	(393)	Svasíland	
LS	(395)	Lesótó	

AMERÍKA (<sup>1</sup>)

US	(400)	Bandaríki Norður- Ameríku	Ásamt Puertó Ríkó
CA	(404)	Kanada	
GL	(406)	Grænland	
PM	(408)	St. Pierre og Miquelon	
MX	(412)	Mexíkó	
BM	(413)	Bermúdaeyjar	
GT	(416)	Gvatemala	
BZ	(421)	Belís	
HN	(424)	Hondúras	Ásamt Swaneyjum
SV	(428)	El Salvador	
NI	(432)	Níkaragva	Ásamt Corneyjum
CR	(436)	Kostaríka	
PA	(442)	Panama	Ásamt svæðinu sem fyrrum hét Panamaskurður
AI	(446)	Anguilla	
CU	(448)	Kúba	
KN	(449)	St. Kristófer og Nevis	
HT	(452)	Haítí	
BS	(453)	Bahamaeyjar	
TC	(454)	Turks- og Caicoseyjar	
DO	(456)	Dóminíska lýðveldið	
VI	(457)	Bandarísku jómfrúeyjar	
AG	(459)	Antígva og Barbúda	
DM	(460)	Dóminíka	
KY	(463)	Caymaneyjar	



JM	(464)	Jamaíka	
LC	(465)	St. Lúsía	
VC	(467)	St. Vincent	Ásamt Norður-Grenadíneyjum
VG	(468)	Bresku jómfrúreyjar	
BB	(469)	Barbadosseyjar	
MS	(470)	Montserrat	
TT	(472)	Trínidad og Tóbagó	
GD	(473)	Grenada	Ásamt Suður-Grenadíneyjum
AW	(474)	Arúba	
AN	(478)	Hollensku Antillaeyjar	Cuarçao, Bonaire, St. Eustatius, Saba og suðurhluti St. Martin
CO	(480)	Kólumbía	
VE	(484)	Venesúela	
GY	(488)	Gvæana	
SR	(492)	Súrínám	
EC	(500)	Ekvador	Ásamt Galapagoseyjum
PE	(504)	Perú	
BR	(508)	Brasilía	
CL	(512)	Chile	
BO	(516)	Bólívía	
PY	(520)	Paragvæ	
UY	(524)	Úrugvæ	
AR	(528)	Argentína	
FK	(529)	Falklandseyjar	
ASÍA <sup>(1)</sup>			
LB	(604)	Líbanon	
SY	(608)	Sýrland (arabískt lýðveldi)	
IQ	(612)	Írak	
IR	(616)	Íran (íslamskt lýðveldi)	
IL	(624)	Ísrael	
XP	(625)	Vesturbakkinn og Gazasvæðið	Austur-Jerúsalem telst til Vesturbakkans
JO	(628)	Jórdanía	
SA	(632)	Sadí-Arabía	
KW	(636)	Kúvæt	
BH	(640)	Barein	
QA	(644)	Katar	
AE	(647)	Sameinuðu arabísku furstadæmin	Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaimah og Fujairah
OM	(649)	Óman	
YE	(653)	Jemen	Fyrrum Norður- og Suður-Jemen
GE	(076)	Georgía	
AM	(077)	Armenía	
AZ	(078)	Aserbaídsjan	
KZ	(079)	Kasakstan	
TM	(080)	Túrkmenistan	
UZ	(081)	Úsbekistan	
TJ	(082)	Tadsjikistan	

KG	(083)	Kirgisistan	
AF	(660)	Afganistan	
PK	(662)	Pakistan	
IN	(664)	Indland	
BD	(666)	Bangladess	
MV	(667)	Maldíveyjar	
LK	(669)	Srí Lanka	
NP	(672)	Nepal	
BT	(675)	Bútán	
MM	(676)	Mjanmar	Einnig nefnt Burma
TH	(680)	Taíland	
LA	(684)	Alþýðulýðveldið Laos	
VN	(690)	Víetnam	
KH	(696)	Kambódía	
ID	(700)	Indónesía	
MY	(701)	Malasía	Malasíuskagi og Austur-Malasía (Sarawak, Sabah og Labúan)
BN	(703)	Brúnei	
SG	(706)	Singapúr	
PH	(708)	Filippseyjar	
MN	(716)	Mongólía	
CN	(720)	Kína	
KP	(724)	Kórea (alþýðulýðveldið)	Einnig nefnt Norður-Kórea
KR	(728)	Kórea (lýðveldið)	Einnig nefnt Suður-Kórea
JP	(732)	Japan	
TW	(736)	Taívan	
HK	(740)	Hong Kong	
MO	(743)	Makaó	

EYJAÁLFA <sup>(1)</sup>

AU	(800)	Ástralía	
PG	(801)	Papúa Nýja Gínea	Austurhluti Nýju-Gíneu; Bismarck-eyjaklasinn (ásamt Nýja-Bretlandi, Nýja-Írlandi, Lavongaí (Nýju-Hannóver) og Admiraltyeyjum); Norður-Salómonseyjar (Bougainville og Búka); Tróbríand- og Woodlarkeyjar; d'Entrecasteauxeyjar og Louisiade-eyjaklasinn
XO	(802)	Áströlsku Kyrrahafseyjar	Kókoeyjar (Keeling), Jólaey, Heard- McDonald- og Norfolkkeyjar
NR	(803)	Nárú	
NZ	(804)	Nýja-Sjáland	Að frátalinni Ross-hjálendunni (á Suðurskautslandi)
SB	(806)	Salómonseyjar	
TV	(807)	Túvalú	
NC	(809)	Nýja-Kaledónía	Ásamt Loyaltyeyjum (Maré, Lifou og Ouvéa)
XA	(810)	Bandarísku Kyrrahafsejarnar	Bandaríska Samóa, Guam, fjarlæggar bandarískar smáeyjar (Baker, Howland, Jarvis, Johnston, Kingman-rif, Midway-, Palmyra- og Varsímaeyja (Wake))
WF	(811)	Wallis- og Fútúnaeyjar	Ásamt Alofi
KI	(812)	Kiribatí	
PN	(813)	Pitcairn	
XZ	(814)	Kyrrahafseyjar Nýja-Sjálands	Tokelau- og Niueeyjar; Cookeyjar

FJ	(815)	Fídjíeyjar	
VU	(816)	Vanúatú	
TO	(817)	Vínáttueyjar (Tonga)	
WS	(819)	Samóa	
MP	(820)	Norður-Maríönnueyjar	
PF	(822)	Franska Pólýnesía	Marquesaseyjar, Félageyjar (ásamt Tahítí), Tuamotueyjar, Gambiereyjar og Australeyjar. Einnig Clippertoney
FM	(823)	Sambandsríki Mikrónesíu	Yap, Kosrae, Chuuk, Pohnpei
MH	(824)	Marshallseyjar	
PW	(825)	Palá	

## ÖNNUR SVÆÐI

XR	(890)	Heimskautasvæði	Norðurskautssvæði sem ekki eru tilgreind eða flokkuð annars staðar: Suðurskautslandið (svæði sunnan við 60° suðlægrar breiddar); ásamt Amsterdameyju, St. Pálseyju, Crozeteyjaklasanum og Kergueleneyjum; Bouveteyju; Suður-Georgía og Suður-Sandvíkureyjar
----	-------	-----------------	---

## ÝMISLEGT

QU	(958)	Ótilgreind lönd og yfirráðasvæði	Valfrjálst
eða			
QV	(959)	Lönd og yfirráðasvæði sem ekki eru tilgreind, einkum í tengslum við viðskipti innan bandalagsins	Valfrjálst
QW	(960)	Lönd og yfirráðasvæði sem ekki eru tilgreind, einkum í tengslum við viðskipti við lönd utan bandalagsins	Valfrjálst
QX	(977)	Lönd og yfirráðasvæði sem ekki eru tilgreind af viðskipta- eða hernaðarlegum ástæðum	Valfrjálst
eða			
QY	(978)	Lönd og yfirráðasvæði sem ekki eru tilgreind af viðskipta- eða hernaðarlegum ástæðum í tengslum við viðskipti innan bandalagsins	
QZ	(979)	Lönd og yfirráðasvæði sem ekki eru tilgreind af viðskipta- eða hernaðarlegum ástæðum í tengslum við viðskipti við lönd utan bandalagsins	

(<sup>1</sup>) Skipting landa í land- og efnahagssvæði í hagskýrslum þarf ekki að vera í samræmi við skiptingu landa og svæða í heimsálfur.

(<sup>2</sup>) Héraðskóði, sem á engan hátt segir til um endanlegt flokkunarkerfi fyrir þetta land, verður samþykktur þegar niðurstaða fæst úr yfirstandandi samningaviðræðum um þetta mál hjá Sameinuðu þjóðunum.